

Tefal® T-fal® ARNO®

SAFETY INFORMATION	p.2	EN
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.5	ES
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	p.8	PT
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.11	LT
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	p.14	LV
OHUTUSJUHISED	p.17	ET
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	p.20	PL
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	p.23	RU
ARAHAN KESELAMATAN	p.26	MS
คำแนะนำด้านความปลอดภัย	p.29	TH
安全指引	p.31	ZH
دستورالعمل‌های حفظ ایمنی	p.35	FA
تعليمات السلامة	p.38	AR
PETUNJUK KESELAMATAN	p.39	ID
안전 지침	p.42	KO
HƯỚNG DẪN AN TOÀN	p.44	VI
GÜVENLİK TALİMATLARI	p.47	TR
SIKKERHEDSOPLYSNINGER	p.50	DK
TURVALLISUUSTIEDOT	p.53	FI
SIKKERHETSINFORMASJON	p.56	NO
SÄKERHETSINFORMATION	p.59	SE

SAFETY INFORMATION

For your safety, this the appliance complies with the applicable regulatory standards.



Read these safety tips carefully. Improper use or non-compliance with the user guide and safety instructions will release the brand from any liability.

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the user guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance before maintenance or cleaning.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, small and loose items. Remove any unstable, fragile, precious and dangerous items from the ground.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance. (Table 1)



The external cord of this supply unit cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.

- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in supply unit shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the supply unit.
- Unplug the charger when the device is fully charged.

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

User guide

- This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Do not use on people or animals.
- Do not expose the appliance to temperatures <0°C and >45°C.
- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach in the product
- Household white vinegar can be used to descale the product no more than once a year.



The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Tefal / T-fal / Arno cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank. We recommend using the Rowenta/Tefal detergent for wet & dry vacuum cleaners (ZR340LV1) and/or the Sanytol eucalyptus multi-surface disinfectant cleaner.

EN

- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
- Do not touch the rotating parts without stopping the product and disconnecting the supply unit.

Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.
- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- Maintenance/Storage/After-sales service
- Turn off the product before performing service or cleaning.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your appliance is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled, or otherwise reclaimed. Waste electrical and electronic equipment can contain harmful substances that can harm the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

Environment protection first!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to C€ marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.tefal.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, but not in use. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to standby after the end of the charge.

*depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICATIONS

WATER TANKS VOLUMES	
Description	Volume (mL)
Clean water tank	730 mL
Dirty water tank	440 mL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para tu seguridad, este aparato cumple con las normativas aplicables.

 Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El uso inadecuado o el incumplimiento de la guía de usuario y las instrucciones de seguridad eximirán a la marca de cualquier responsabilidad.

Para las operaciones de puesta en marcha, limpieza y mantenimiento, consulta la guía del usuario.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpiques agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Recoge los cables y elementos pequeños o que puedan estar sueltos. Retira cualquier objeto inestable, frágil, valioso o que suponga algún peligro del suelo.
- ADVERTENCIA:** Utiliza únicamente la unidad de alimentación suministrada con el aparato. (Tabla 1)
-  El cable externo de esta unidad de alimentación no se puede sustituir; si se daña el cable, se debe desechar el transformador.
- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la unidad de alimentación del enchufe.
- Nunca tires del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación.
- Desenchufa el cargador cuando el dispositivo esté completamente cargado.

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado C€):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuaga los rodillos antes del primer uso.

Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
- No expongas el aparato a temperaturas superiores a 45 °C.
- No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
- No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
- No pongas lejía en el producto
- No puedes utilizar vinagre blanco para la descalcificación del producto más de una vez al año.



La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Tefal/T-fal/Arno no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito. Recomendamos el uso del detergente Rowenta/Tefal para aspiradoras fregadoras (ZR340LV1) y/o el uso del desinfectante limpiador multisuperficie de eucalipto de Sanytol.

- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
- No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
- No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
- No utilices el aparato en superficies calientes.
- No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
- No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
- Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener el producto y desconectar la unidad de alimentación.

Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No espongas el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o guardes la batería a temperaturas superiores a 40 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.
- Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el centro de servicio técnico oficial más cercano.
- No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apaga el producto antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Este aparato se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a cuidar del medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¡ Participa en la conservación del medio ambiente !!



① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

REQUISITOS DE DISEÑO ECOLÓGICO

De conformidad con el reglamento relativo al marcado C€ UE/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y modo de espera en red (*) está disponible en www.tefal.com.

Esta información indica el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la red eléctrica, pero no en uso. Para reducir el consumo de energía, el aparato pasará automáticamente al modo de espera una vez finalizada la carga.

*Según el modelo

Consumo de energía del equipo

Modo	Potencia (W)
Espera	0.49

ESPECIFICACIONES

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Volumen (ml)
Depósito de agua limpio	730 ml
Depósito de agua sucio	440 ml

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua segurança, o aparelho está em conformidade com as normas regulamentares aplicáveis.



Leia atentamente estas sugestões de segurança. A utilização incorreta ou o incumprimento do manual do utilizador e das instruções de segurança isentam a marca de qualquer responsabilidade.

Para a utilização, limpeza e operações de manutenção, consulte o manual do utilizador.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído e se apresentar sinais visíveis de danos ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho e envie-o para o Serviço de Assistência Técnica autorizado mais próximo da sua residência, uma vez que são necessárias ferramentas especiais para efetuar quaisquer reparações, a fim de evitar situações de perigo para o utilizador.
- As reparações só devem ser efetuadas por especialistas com peças sobresselentes originais: reparar um aparelho e os seus acessórios pode representar perigos para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios com garantia de que são originais.
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Desligue sempre o aparelho antes de o ligar ou desligar da tomada
- Não aspire substâncias extremamente finas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), agentes agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água a uma altura superior a 5 mm, salpique água sobre o aparelho ou o guarde no exterior.
- No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (por exemplo, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Organize os fios, cabos de alimentação e objetos pequenos e soltos. Retire quaisquer objetos instáveis, frágeis, preciosos e perigosos do chão.
- **AVISO:** utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com este aparelho. (Tabela 1).



O cabo externo desta unidade de alimentação não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, o transformador tem de ser eliminado.

- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a unidade de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca puxe o fio elétrico para desligar a unidade de alimentação.
- Desconecte o carregador quando o dispositivo estiver completamente carregado.

Para países sujeitos aos regulamentos europeus (marcação CE):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, caso sejam devidamente acompanhadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.

Para outros países não sujeitos aos regulamentos europeus:

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, exceto se devidamente acompanhadas e instruídas previamente sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Manual do utilizador

- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em pisos duros.
- Não utilize o aparelho em carpetes, tapetes, paredes e janelas.
- Não utilize o aparelho sem os reservatórios de água e a escova rotativa.
- Não utilize o aparelho em pisos frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e as precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa superfície pouco visível antes de proceder à limpeza.
- Enxágue os rolos antes do primeiro uso.

Segurança

- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não exponha o aparelho a temperaturas <0°C and >45 °C.
- Não coloque água com uma temperatura >50 °C no reservatório.
- Não coloque produtos gordurosos (por exemplo, sabão preto), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas no reservatório de água.
- Não coloque lixívia no aparelho
- O vinagre branco doméstico pode ser usado para descalcificar o produto não mais que uma vez por ano.



A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Tefal/T-fal/Arno não pode ser responsabilizada por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes dos detergentes e não misture vários produtos no reservatório. Recomendamos a utilização do detergente Rowenta/Tefal para aspiradores lavadores (ZR340LV1) e/ou a utilização do desinfetante limpa-superfícies de eucalipto da Sanytol.

PT

- Este aparelho torna os pisos húmidos, podendo torná-los escorregadios.
- Não utilize o aparelho sem calçado, nem com chinelos de dedo ou sapatos abertos.
- Não retire a tampa do reservatório de água à força ou com a boca.
- Não utilize o aparelho em superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho combinado com aparelhos elétricos, como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não utilize o aparelho se o reservatório de água apresentar fugas.
- Mantenha o cabelo, roupa larga, os dedos, os olhos, a boca, as orelhas e outras partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis do aparelho, incluindo a cabeça de limpeza.
- Não toque nas partes rotativas antes de parar o aparelho e desligar a unidade de alimentação.

Informações da bateria

- Esta unidade contém baterias (íões de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0°C and > 40 °C ou incinerada, nem devem ser criados curto-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Quando deixar de suportar a carga, a bateria (íões de lítio) deve ser removida. Para substituir a bateria, contacte o nosso Centro de Assistência autorizado mais próximo.
- Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.
- Tenha em atenção os riscos. Não deixe que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias ao inserir objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se.
- Se as baterias apresentarem fugas e em caso de contacto, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

Manutenção/armazenamento/serviço pós-venda

- Desligue o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.
- Retire a escova rotativa antes de guardar o aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de guardar o aparelho.
- Não lave a escova rotativa na máquina de lavar loiça nem na máquina de lavar roupa.
- Não coloque o aparelho sob água e utilize um pano seco ou húmido para limpar o canal de aspiração.
- Utilize o acessório de escova fornecido para limpar o canal de aspiração e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bocais de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não guarde o aparelho num local elevado.
- Utilize apenas a escova rotativa original com garantia.

PROTEGER O AMBIENTE

Em conformidade com os regulamentos em vigor, quaisquer aparelhos em fim de vida útil devem ser depositados num Serviço de Assistência Técnica autorizado que se encarregará da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana.

Esta etiqueta indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha, no distribuidor, quando comprar um aparelho equivalente novo, ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado para processamento.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e os regulamentos locais.

Se tiver quaisquer dúvidas, contacte o revendedor do seu aparelho, que poderá indicar-lhe o que deve fazer.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Reciclagem :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

REQUISITOS DE CONCEÇÃO ECOLÓGICA

Em conformidade com a regulamentação relativa à marcação CE UE/2023/826, a informação relativa ao modo de espera (*), O modo desligado (*) e o modo de espera em rede (*) de consumo de energia estão disponíveis em www.tefal.com.

Esta informação fornece o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação, mas não está em utilização. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este passará automaticamente para o modo de espera após o termo da cobrança.

*Consoante o modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de poupança de energia	0.49

ESPECIFICAÇÕES

VOLUMES DOS RESERVATÓRIOS DE ÁGUA	
Descrição	Volume (ml)
Reservatório de água limpa	730 ml
Reservatório de água suja	440 ml

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Dėl jūsų saugumo šis prietaisas atitinka galiojančius reguliavimo standartus.

Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Dėl netinkamo naudojimo arba naudotojo vadovo ir saugos nurodymų nesilaikymo prekės ženklas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.

Gaminio paleidimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės ir yra matomų pažeidimų ar gedimų. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso – nusiųskite jį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą turi atlikti tik specialistai, naudodami originalias atsargines dalis: jei prietaisą ir jo priedus remontuosite patys, tai gali kelti pavojų naudotojui.
- Naudokite tik originalius priedus.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, visada išjunkite buitinį prietaisą.
- Prieš prijungdami arba atjungdami priedus, visada išjunkite prietaisą
- Nesiurbkite itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, nuėmiklių ir pan.), esdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogiųjų medžiagų (benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų medžiagų).
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį giliau nei 5 mm, neaptašykite prietaiso vandeniu ir nelaikykite jo lauke.
- Kai siurbdami darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atlošą).
- Sutvarkykite laidus, maitinimo kabelius, smulkius ir palaidus objektus. Pakelkite nuo grindų visus nestabilius, trapius, brangius ir pavojingus daiktus.
- ĮSPĖJIMAS.** Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą maitinimo bloką. (1 lentelė)

Šio maitinimo bloko išorinio kabelio pakeisti negalima; jei kabelis pažeistas, transformatorius negali būti naudojamas.

- Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo blokas negali būti nenaudojamas.
- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami atjungti maitinimo bloką.
- Atjunkite įkroviklį, kai prietaisas bus visiškai įkrautas.

Šalims, kurioms taikomi Europos reglamentai (CE ženklینimas).

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta galimą riziką. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros neturėtų atlikti vaikai be priežiūros. Prietaisą ir kabelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai.

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
- Vaikai turėtų būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.

Naudotojo vadovas

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir patalpose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti ant kieto pagrindo.
- Nenaudokite ant kilimų, kiliminių dangų, sienų ir langų.
- Nenaudokite prietaiso be vandens bakelių ir volelio.
- Nenaudokite prietaiso ant trapių ar vandeniu jautraus pagrindo.
- Rekomenduojame susipažinti su grindų gamintojo naudojimo instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis ir prieš valant išbandyti prietaisą nepastebimoje srityje.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuskalaukite volelius.

Saugumas

- Nenaudokite ant žmonių ar gyvūnų.
- Nelaikykite prietaiso <0°C and >45 °C temperatūroje.
- Nepilkite į bakelį >50 °C temperatūros vandens.
- Nepilkite į vandens bakelį riebių produktų (pvz., juodo muilo), putojančių, nuodingų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietų medžiagų.
- Nedėkite į gaminį baliklio.
- Buitiniu baltuoju actu galite produktą galite nukalkinti ne dažniau kaip kartą per metus.

 Už buitinių valiklių pylimą į vandens bakelį atsakote patys; „Tefal“ / „T-fal“ / „Arno“ neatsako už jokias su jų naudojimu susijusias problemas. Laikykites valiklių gamintojų pateiktų naudojimo rekomendacijų ir bakelyje nemaišykite kelių produktų. Rekomenduojame naudoti Rowenta/Tefal plovimo dulkių siurblio ploviklį (ZR340LV1) ir (arba) Sanytol eukalipto kvapo universalus dezinfekuojančio valiklio naudojimą.

- Dėl šio prietaiso grindys tampa drėgnos, todėl gali būti slidu.
- Nenaudokite buitinio prietaiso basomis, dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.
- Nenuplėškite ir nekiškite į burną vandens bakelio.
- Nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nenaudokite prietaiso ant elektros prietaisų, pvz., orkaitių viduje arba ant elektros lizdų.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens bakelio prateka vanduo.
- Pasistenkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai, akys, burna ir kitos kūno dalys nepatektų į prietaiso angas ir tarp judančių dalių, įskaitant valymo galvutę.
- Nelieskite besisukančių dalių nesustabdę gaminio ir neatjungę maitinimo bloko.

Informacija apie akumuliatorių

- Šiame gaminyje naudojami akumuliatoriai (ličio jonų), prie kurių dėl saugumo sumetimų prieigą turi tik profesionalus remonto meistras.
- Nelaikykite prietaiso ar akumulatoriaus pernelyg aukštoje temperatūroje.
- ĮSPĖJIMAS.** Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Jis neturėtų būti ardomas, sukeltas trumpasis jungimas, laikomas < 0°C and > 40 °C temperatūroje arba uždegtas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite baterijos ir nemeskite jos į ugnį.
- Kai akumuliatorius nebeišlaiko įkrovos, akumuliatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių neįkraunamais.
- Žinokite apie riziką – užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumulatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą.
- Jei akumuliatorius yra nesandarus ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusioplaukite rankas, akis plaukite švriu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Techninė priežiūra / laikymas / aptarnavimas po pardavimo

- Prieš atlikdami priežiūros ar valymo darbus, išjunkite gaminį.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, nuimkite volelį.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, ištuštinkite vandens bakelius.
- Neplaukite volelio indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
- Nedėkite prietaiso po vandeniu, o siurbimo kanalą valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Siurbimo kanalą ir nešvaraus vandens bakelio vamzdelį valykite komplekte esančiu šepetio antgaliu.
- Nevalykite vandens išleidimo antgalių agresyviomis ar braižančiomis medžiagomis ir (arba) įrankiais.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Naudokite tik originalų volelį.

APLINKA

Pagal galiojančius reglamentus bet kokį eksploatuoti netinkamą prietaisą reikia atiduoti įgaliotam aptarnavimo centrui, kuris pasirūpins jo utilizavimu.

Padėkime tausoti aplinką.

Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti saugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Įsigydami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei reglamentais.

Jei turite klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris patars, ką daryti.

Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

-  ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
-  ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

EKOLOGINIO PROJEKTAVIMO REIKALAVIMAI

Pagal reglamentą, susijusį su CE ženklu EU/2023/826, informacija apie budėjimo režimą (*), Išjungto režimo (*) ir tinklo budėjimo režimo (*) energijos suvartojimą rasite www.tefal.com.

Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, tačiau nenaudojamas. Kad jūsų prietaisas sunaudotų mažiau energijos, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą pasibaigus įkrovimui.

*priklauso nuo modelio

Įrangos energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49

SPECIFIKACIJOS

VANDENS BAKELIŲ TŪRIAI	
Aprašymas	Tūris (ml)
Išvalykite vandens bakelį	730 ml
Nešvarus vandens bakelis	440 ml

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamiem regulējošajiem standartiem.

 Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Nepareiza lietošana vai neatbilstība lietošanas rokasgrāmatai un drošības instrukcijām atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

Lai ieslēgtu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietošanas rokasgrāmatu.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nomesta zemē un tai ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz pilnvaroto servisa centru, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, jo, lai izvairītos no bīstamības, ir nepieciešami īpaši rīki, lai veiktu jebkādas remontdarbus.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti ar oriģinālām rezerves daļām: ierīces un tās piederumu remonts paša spēkiem var būt bīstams lietotājam.
- Izmantojiet tikai oriģinālus piederumus.
- Pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas, vienmēr izslēdziet ierīci.
- Pirms piederuma pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci
- Nesūciet īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus, asus gruzus (stiklu), kaitīgus produktus (šķīdinātājus, noņēmējus u.c.), agresīvus produktus (skābes, tīrītājus u.c.), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (benzīnu vai spirtu saturošus).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī dziļāk par 5 mm, nešļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Īslaicīgu sūkšanas pārtraukumu gadījumā drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet produktu nestabilā stāvoklī (piemēram, atbalstot pret sienu, uz galda vai krēsla atzveltnes).
- Sakārtojiet kabelus, strāvas vadus, savāciet nelielus un brīvi stāvošus priekšmetus. Paceliet no grīdas jebkādas nestabilus, trauslus, dārgus un bīstamus priekšmetus.
- BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto barošanas bloku. (1. tabula)

 Šī barošanas bloka ārējo vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, pārveidotājs ir jāutilizē.

- Ja maināmo daļu kontakti ir bojāti, pievienojamais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet aiz strāvas vada, lai atvienotu barošanas bloku.
- Atvienojiet lādētāju, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta.

Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas regulējums (CE marķējums):

- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un cilvēki, kuriem trūkst pieredzes un zināšanu vai ir samazinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas, ja viņi ir apmācīti un uzraudzīti drošā lietošanā un apzinās ar to saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.

Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas regulējums:

- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu viņu spēlēšanos ar šo ierīci.

Lietotāja rokasgrāmata

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā un iekštelpās.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem.
- Nelietojiet uz grīdsegām, paklājiem, sienām un logiem.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un rullīša.
- Nelietojiet ierīci uz trauslas vai pret ūdeni jutīgas virsmas.
- Ieteicams pirms tīrīšanas pārbaudīt grīdas ražotāja lietošanas un piesardzības norādījumus un pārbaudīt ierīci uz neuzkrītošas virsmas.
- Pirms pirmās lietošanas noskalojiet rullīšus.

Drošība

- Nelietojiet uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Nepakļaujiet ierīci temperatūrai virs <0°C and >45°C.
- Neļējiet tvertnē ūdeni ar temperatūru >50°C.
- Neievietojiet ūdens tvertnē taukainus produktus (piemēram, melnas ziepes), putojošus, toksiskus, viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus produktus vai produktus ar cietām daļiņām.
- Neļējiet balinātāju izstrādājumā
- Mājsaimniecības baltvīna etiķi var izmantot produkta atkalķošanai ne biežāk kā reizi gadā.

 Mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļu pievienošana ūdens tvertnei ir jūsu atbildība; Tefal/T-fal/Arno neuzņemas atbildību par problēmām, kas saistītas ar to lietošanu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju sniegtos lietošanas ieteikumus un nesajauciet tvertnē vairākus produktus. Mēs iesakām izmantot Rowenta/Tefal mazgājošā putekļsūcēja mazgāšanas līdzekli (ZR340LV1) un/vai Sanytol eikalipta daudzvirsmu dezinfekcijas tīrītāju.

- Šī ierīce padara grīdas mitras, tāpēc tās var būt slidēnas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām, čībās vai apavos bez purngalīem.
- Nenoplēšiet un nepieskarieties ar muti ūdens tvertnes vāciņam.
- Neizmantojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci elektroierīcēs, piemēram, cepeškrāsnīs, vai pie elektrības kontaktligzdām.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Sargājiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas no ierīces atverēm un kustīgajām daļām, ieskaitot tīrīšanas galviņu.
- Nepieskarieties rotējošajām daļām, kamēr neesat izslēdzis ierīci un atvienojis barošanas bloku.

Informācija par akumulatoru

- Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības nolūkā var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras iedarbībai.
- BRĪDINĀJUMS.** Nepareizas lietošanas gadījumā šajā ierīcē lietotais akumulators var radīt ugunsgrēka risku vai ķīmiskus apdegumus. To nedrīkst izjaukt, glabāt < 0°C and > 40°C temperatūrā, dedzināt; nedrīkst izraisīt tā īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet ugunī.
- Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.
- Nenomainiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru pret neuzlādējamām baterijām.
- Nemiet vērā risku - neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm u.c.). Rīkojieties uzmanīgi, lai neradītu īssavienojumu akumulatoros, novietojot jebkādas metāla priekšmetos to galos. Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēku.
- Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaraties ar to šķidrums, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

Apkopes/uzglabāšanas/pēcpārdošanas pakalpojums

- Pirms apkopes vai tīrīšanas izslēdziet ierīci.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā noņemiet rullīti.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertnes.
- Nemazgājiet rullīti trauku mašīnā vai veļas mašīnā.
- Nenovietojiet ierīci zem ūdens un izmantojiet sausu vai mitru drānu, lai tīrītu sūkšanas kanālu.
- Izmantojiet komplektācijā iekļauto suku piederumu, lai tīrītu sūkšanas kanālu un netīrā ūdens tvertnes cauruli.
- Netīrīot ūdens izvades sprauslas ar agresīviem vai abrazīviem materiāliem/instrumentiem.
- Neglabājiet ierīci novietotu augstumā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo rullīti ar garantiju.

VIDES

Saskaņā ar pašreizējiem noteikumiem visas nolietotās iekārtas ir jānoglabā pilnvarotā servisa centrā, kas pārvaldīs to utilizāciju.

Palīdzēsim aizsargāt apkārtējo vidi.

Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam, kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu, vai oficiālam klientu apkalpošanas centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar ierīces izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Piedalīsimies vides aizsardzībā!

-  ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
-  Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

EKODIZAINA PRASĪBAS

Saskaņā ar regulu, kas attiecas uz CE marķējumu EU/2023/826, informācija par gaidīšanas režīmu (*), izslēgts režīms (*) un tīkla gaidstāves (*) enerģijas patēriņš ir pieejams www.tefal.com.

Šī informācija sniedz informāciju par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota barošanas avotam, bet netiek lietots. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā pēc uzlādes beigām.

*atkarībā no modeļa

Iekārtas enerģijas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāve	0,49

SPECIFIKĀCIJAS

ŪDENS TVERTŅU TILPUMI	
Apraksts	Tilpums (ml)
Tīrā ūdens tvertne	730 ml
Netīrā ūdens tvertne	440 ml

OHUTUSJUHISED

Teie ohutuse tagamiseks on seade valmīstatud kohaldatavate regulatīvsete standardite kohaselt.

-  Lugege need ohutusjuhised tāhelepanelikult lābi. Mitte nōuetekohane kasutamine vōi kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramine vabastab kaubamārgi igasugusest vastutusest.

Kāivītamīse, puhastamīse ja hoolduse kohta vt kasutusjuhendit.

- Ārge kasutage maha kukkunud seadet, ja kui sellel on nāhtavaid kahjustusi vōi rikkeid. Antud juhul ārge avage seadet, vaid saatke see teie kodule lāhimasse volitatud teenīnduskeskusesse, kuna igasuguseks remontīmīseks on ohu vāltīmīseks nōutavad spetsīaalsed tōōrīistad.
 - Remontīma peakīd ainult spetsīalistīd koos orīgīnaalvaruosadega: seadme ja selle tarvīkute īse parandamīne vōīb kasutājale ohltīkuks osutuda.
 - Kasutage ainult sellīseid tarvīkūid, mīs on garantēertīult orīgīnaalīd.
 - Lūlītage seade alatī enne hooldust vōi puhastamīst vāļja.
 - Lūlītage seade alatī vāļja, enne kui tarvīku vooluvōrku ūhendate vōi sealt vāļja ūhendate.
 - Ārge īmege tolmuīmejaga ūlīpeeneīd aīneīd (kīps, tsement, tuhk jne), suūrī teravādī jāātmeīd (klaas), kahjulīkke tooteīd (lahustīd, eemaldajad jne), agrēssīvīseīd tooteīd (happed, puhastusvahendīd jne), tule- ja plahvatusohltīkke (bensīīnī- vōi alkoholīpōhīseīd) tooteīd.
 - Ārge kunagi kastke seadet ūle 5 mm sūgavusse vette, ārge prītīge seadet veega ega hoidke seda vāļīstīgīmūstes.
 - Lūhīkeste īmemīskatkestuste korral ārge asetage toodet ohutuse tagamīseks ebastābīlīsesse asendīsse (nt toetudes seīnale, lauale vōi toolī seljatoele).
 - Sīduge kaablīd, toitejuhtmed nīng vāīkesed ja lahtīsed esemed kokku. Eemaldage pōrandalt kōīk ebastābīlīsed, ōrīnad ja ohltīkud esemed.
 - **HOIATUS:** kasutage ainult selle seadmega kaasasolevat toiteplokkī. (Tabel 1)
-  Selle toiteploki vāļīsījuhe eī ole asendatav; kui juhe on kahjustatud, tuleb trafo kasutuselt kōrvaldada.
- Kui pistīku osade kontaktīd on kahjustatud, tuleb toitejuhtme pistīk kasutuselt kōrvaldada.
 - Ārge tōmmake elektrījuhet, et seda eemaldatava toiteploki kŭljest eraldada.
 - Kui seade on tāīs laetud, ūhendage laadīja lahti.

Rīīkīdele, kus kohaldatākse Euroopa māāruseīd (CE-māārgīstus):

- Seda seadet vōīvad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed nīng īnīmesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmīsed vōi kelle fŭŭsīlīsed, meelelīsed vōi vaimsed vōīmed on vāhenenud, kui nad on saanud vāļjaōppe ja juhendamīst ohutu kasutamīse osas nīng on teadlīkud sellega kaasnevatest ohludes. Lastel eī tohī lŭbada seadmega māāngīda. Kasutāja lābīvīīdud puhastus- ja hooldustōīd eī tohī lapsed īlma jārelevalveta teha. Hoidke seadet ja juhet lastele kāttesaamatus kohas.

Muudele rīīkīdele, kus eī kohaldada Euroopa māāruseīd:

- Seda seadet eī tohī kasutada pīratud fŭŭsīlīste, sensoorsete vōi vaimsete vōīmetega īsīkud (sh lapsed) vōi īnīmesed, kellel puuduvad kogemused vōi teadmīsed, v.a juhul, kui nende ūle teostab jārelevalvet nīng annab seadme kasutamīse kohta juhīseīd nende ohutuse eest vastutav īsīk.
- Lapsī tuleb jāļgīda, et nad eī hakkaks seadmega māāngīma.

Kasutusjuhend

- See seade on mōēldud ainult mājapīdamīses ja sīseruūmīdes kasutamīseks.
- Seade on ette nāhtud kasutamīseks kōval pōrandal.
- Ārge kasutage seda mattīde, vaīpade, seīnte ja akende puhul.
- Ārge kasutage seadet īlma veepaakīde ja rullīkuta.
- Ārge kasutage seadet hapral vōi veetundlīkul pīnnal.
- Soovītame kontrollīda pōrandatootja kasutusjuhīseīd ja ettevaatusabīnōusīd nīng katsetada seadet enne puhastamīst mōnel muul pīnnal.
- Loputage rullīkūid enne esīmest kasutuskorda.

Turvalisus

- Ärge kasutage inimeste või loomade puhul.
- Ärge eksponeerige seadet temperatuurile <0°C and > 45 °C.
- Ärge pange paaki vett, mille temperatuur on > 50 °C.
- Ärge pange veepaaki rasvaseid (nt musta seepi), vahutavaid, mürgiseid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, agressiivseid või tahkeid osakesi sisaldavaid tooteid.
- Ärge pange toodetesse pleegitusvahendit
- Söögiäädikat võib kasutada toote katlakivist puhastamiseks mitte sagedamini kui kord aastas.

 Majapidamises kasutatavate pesuvahendite lisamine veepaaki on omal vastutusel; Tefal/T-fal/Arno ei vastuta nende kasutamiseiga seotud probleemide eest. Järgige puhastusvahendi tootjate soovitusi ja ärge segage paagis erinevaid tooteid. Soovitame kasutada Rowenta/Tefal pesutolmuimeja pesuvahendit (ZR340LV1) ja/ või Sanytol eukalüptilõhnalist universaalset desinfitseerivat puhastusvahendit.

- See seade muudab põrandad niiskeks, mille tõttu need võivad olla libedad.
- Ärge kasutage seadet oles paljajalu või kandes plätusid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge rebige ega pange veepaagi korki suhu.
- Ärge kasutage seadet kuumadel pindadel.
- Ärge kasutage seadet elektriseadmete puhul, näiteks ahjude või elektripistikupesade sisemuses.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Hoidke juuksed, laiad rõivad, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ning liikuvatest osadest, sh puhastuspeast eemal.
- Ärge puudutage seadme pöörlevaid osasid, kui seade ei ole peatatud ja toiteplokiist eemaldatud.

Aku teave

- Seade sisaldab akusid (liitium-ioon), millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid remondispetsialist.
- Ärge eksponeerige seadet või akut liiga kõrgele temperatuurile.
- **HOIATUS!** Aku vale kasutamine võib tekitada tuleoahu või söövitust. Akut ei tohi lahti võtta, selles lühist tekitada või hoiustada temperatuuridel < 0°C and > 40 °C või põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.
- Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb akupakk (liitium-ioon) eemaldada. Akude vahetamiseks võtke ühendust lähima volitatud teeninduskeskusega.
- Ärge asendage laetavate akude plokki mitte-laetavate akudega.
- Olge ohust teadlik – ärge laske akudel kokku puutuda teiste metallist esemetega (sõrmused, naelad, kruvid jne). Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metallesemeid. Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi või isegi tulekahju.
- Kui aku lekib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

Hooldamine/hoiustamine/müügijärgne teenindus

- Lülitage toode enne hooldamist või puhastamist välja.
- Enne seadme hoiule panemist eemaldage rullik.
- Tühjendage enne seadme hoiustamist veepaagid.
- Ärge peske rullikut nõudepesumasinas või pesumasinas.
- Ärge pange seadet vee alla ja kasutage imikanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Kasutage kaasasoleva harja lisatarvikut imikanali ja määrdunud veepaagi toru puhastamiseks.
- Ärge puhastage vee väljalaskeotsikuid agressiivsete või söövitavate materjalide/tööriistadega.
- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Kasutage ainult rullikut, mis on garanteeritult originaalid.

KESKKOND

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed anda hoiule volitatud teeninduskeskusesse, mis hoolitseb nende hävitamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.

Teie seade on välja tootatud nii, et see töötaks aastaid. Kui aga otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda sellele, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikavarustuse jäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimkonna tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumiskohta, uue samaväärse toote ostmisel edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see kohalike õigusaktide ja eeskirjade kohaselt.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Aitame hoida loodusesekkkonda!

-  ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
-  ② Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

ET

ÖKODISAINI NÕUDED

Vastavalt €€ -vastavusmärgisega EU/2023/826 käsitlevale määrusele on ooterežiimi puudutav teave (*), väljalülitatud režiimi (*) ja võrguga ühendatud ooterežiimi (*) energiatarbimist leiate veebisaidilt www.tefal.com.

See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud toiteallikaga, kuid ei ole kasutusel. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitub see automaatselt ooterežiimile pärast laadimise lõppu.

*olenevalt mudelist

Seadmete energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49

TEHNILISED ANDMED

VEEPAAKIDE MAHUUD	
Kirjeldus	Maht (ml)
Puhastage veepaaki	730 ml
Määrdunud veepaak	440 ml

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o bezpieczeństwo użytkowników producent zadbał o zgodność urządzenia z obowiązującymi normami prawnymi.

 Należy uważnie przeczytać te wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa zwalnia markę z wszelkiej odpowiedzialności.

Czynności związane z uruchamianiem, czyszczeniem i konserwacją opisano w instrukcji obsługi.

- Nie używać urządzenia, jeśli upadło i ma widoczne uszkodzenia lub usterki. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz wysłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do przeprowadzenia wszelkich napraw niezbędne są specjalne narzędzia pozwalające uniknąć niebezpieczeństwa.
- Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa urządzenia i jego akcesoriów może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem akcesorium.
- Nie odkurzać bardzo drobnych substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych, ostrych odłamków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, zmywacze do farb itp.), produktów żrących (kwas, środki czyszczące itp.), substancji łatwopalnych i wybuchowych (benzyna lub na bazie alkoholu).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie na głębokość ponad 5 mm, nie przyskać wodą na urządzenie ani nie przechowywać go na zewnątrz.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku krótkich przerw w odkurzaniu nie należy ustawiać produktu w pozycji niestabilnej (np. opierając o ścianę, stół, oparcie krzesła).
- Uprzątnąć kable, przewody zasilające oraz małe i luźne przedmioty. Usunąć z podłoża wszelkie niestabilne, delikatne, cenne i niebezpieczne przedmioty.
- OSTRZEŻENIE:** Używać tylko zasilacza dołączonego do urządzenia (Tabela 1)
-  Zewnętrzny przewód tego zasilacza nie nadaje się do wymiany; jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, transformator należy zutylizować.
- Jeżeli bolce wtyczki ulegną uszkodzeniu, zasilacz wtykowy należy zutylizować.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód elektryczny, aby odłączyć zasilacz.
- Odłączyć ładowarkę po całkowitym naładowaniu urządzenia.

Dotyczy krajów podlegających przepisom europejskim (oznakowanie CE):

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem i zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z niewłaściwym użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dotyczy krajów niepodlegających przepisom europejskim:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały uprzednio poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły się bawić urządzeniem.

Instrukcja obsługi

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardym podłożu.
- Nie używać urządzenia na dywanach, dywanikach, ścianach i oknach.
- Nie używać urządzenia bez zbiorników na wodę i wałka.
- Nie używać urządzenia na delikatnym lub wrażliwym na wodę podłożu.
- Przed czyszczeniem zalecamy sprawdzenie instrukcji użytkowania i środków ostrożności producenta podłogi oraz przetestowanie urządzenia na niewielkiej powierzchni.
- Oplukać szczotki przed pierwszym użyciem.

Bezpieczeństwo

- Nie stosować na ludziach ani zwierzętach.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury <0°C and >45°C.
- Nie wlewać do zbiornika wody o temperaturze >50°C.

- Nie wkładać do zbiornika na wodę produktów tłustych (np. czarnego mydła), pieniących się, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, agresywnych lub zawierających cząstki stałe.
- Nie dodawać wybielacza do produktu.
- Maksymalnie raz do roku można odkamienić produkt za pomocą białego octu do zastosowań domowych.



Odpowiedzialność za dodanie domowych detergentów do zbiornika na wodę leży po stronie użytkownika. Tefal/T-fal/Arno nie ponosi odpowiedzialności za problemy związane z ich użytkowaniem. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producentów detergentów i nie mieszać kilku produktów w zbiorniku. Zalecamy używanie detergentu Rowenta/Tefal do odkurzacza myjącego (ZR340LV1) i/lub używanie środka dezynfekującego i czyszczącego do wielu powierzchni o zapachu eukaliptusa marki Sanytol.

- Urządzenie powoduje zawilgocenie podłóg, przez co mogą być one śliskie.
- Nie używać urządzenia boso, w kłapkach lub butach z odkrytymi palcami.
- Nie odrywać ani nie wrywać nakrętki zbiornika na wodę.
- Nie używać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych, np. wnętrza piekarników lub gniazdek elektrycznych.
- Nie używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest nieszczelny.
- Trzymać włosy, luźną odzież, palce, oczy, usta, uszy i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, w tym głowicy czyszczącej.
- Nie dotykać obracających się części bez zatrzymania produktu i odłączenia zasilacza.

Informacje o akumulatorze

- To urządzenie zawiera akumulator (litowo-jonowy), do którego dostęp ze względów bezpieczeństwa może uzyskać wyłącznie profesjonalny serwisant.
- Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- OSTRZEŻENIE:** akumulator zastosowany w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych w przypadku nieprawidłowego użytkowania. Nie należy go demontować, zwierać, przechowywać w temperaturze < 0°C and >40°C ani spalać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie demontować ani nie wrzucać do ognia.
- Jeżeli akumulator nie jest już w stanie utrzymać ładunku, należy wyjąć blok akumulatorów (litowo-jonowych). W celu wymiany akumulatorów należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy wymieniać bloku akumulatorów na baterie jednorazowe.
- Należy pamiętać o ryzyku – nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z innymi metalowymi przedmiotami (pierszczeniami, gwoździemi, śrubami itp.). Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia w akumulatorze wskutek umieszczenia metalowych przedmiotów na jego końcach. W przypadku wystąpienia zwarcia temperatura akumulatora może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia, a nawet pożar.
- W przypadku wycieku z akumulatora i kontaktu z nim nie należy pocierać oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort będzie się utrzymywał, skonsultować się z lekarzem.
- Konserwacja/przechowywanie/serwis posprzedażny
- Wyłączyć produkt przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia.
- Przed schowaniem urządzenia należy zdjąć wałek.
- Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiorniki na wodę.
- Nie myć wałka w zmywarce ani pralce.
- Nie wkładać urządzenia pod wodę. Do czyszczenia kanału ssącego używać suchej lub wilgotnej szmatki.
- Do czyszczenia kanału ssącego i przewodu zbiornika na brudną wodę używać dołączonej szczoteczki.
- Nie czyścić dysz wylotowych wody agresywnymi lub ściernymi materiałami/narzędziami.
- Nie przechowywać produktu na wysokości.
- Używać wyłącznie oryginalnego wałka.

ŚRODOWISKO

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.
- Pomóżmy chronić środowisko.
- Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.
- Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją. Pomóżmy chronić środowisko.

Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.

Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.

Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

-  ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
-  W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WYMOGI DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU

Zgodnie z przepisami dotyczącymi oznakowania CE EU/2023/826, informacje dotyczące zużycia energii w trybie czuwania (*), wyłączenia (*) i czuwania sieciowego(*) są dostępne na stronach www.tefal.com.

Informacje te dotyczą zużycia energii przez urządzenie, gdy jest ono podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie, automatycznie przełączy się ono w tryb czuwania po zakończeniu ładowania.

*w zależności od modelu

Pobór mocy urządzenia

Tryb	Moc (W)
Tryb gotowości	0.49

DANE TECHNICZNE

POJEMNOŚĆ ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (ml)
Zbiornik na czystą wodę	730 ml
Zbiornik na brudną wodę	440 ml

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях безопасности данный прибор соответствует применимым нормативным стандартам.

 Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Неправильное использование или несоблюдение руководства пользователя и инструкций по технике безопасности снимают с производителя любую ответственность.

Сведения о включении, очистке и обслуживании см. в руководстве пользователя.

- Не используйте прибор, если он упал и на нем имеются видимые повреждения или если он не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр во избежание несчастных случаев, так как для выполнения ремонта требуются специальные инструменты.
- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора и его принадлежностей может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Всегда отключайте прибор перед обслуживанием или очисткой.
- Всегда отключайте прибор перед подключением или отключением принадлежностей.
- Не убирайте с помощью пылесоса мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные вещества (растворители и т. д.), агрессивные продукты (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости (на основе бензина или спирта).
- Никогда не погружайте прибор в воду глубже 5 мм, не допускайте попадания брызг на прибор и не храните его вне помещения.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте прибор в неустойчивое положение (например, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Уберите шнуры, кабели питания, мелкие и незакрепленные предметы. Уберите с пола все неустойчивые, хрупкие, ценные и опасные предметы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте только блок питания, поставляемый с данным прибором (Таблица 1)
-  Внешний кабель этого блока питания невозможно заменить; если кабель поврежден, трансформер следует утилизировать.
- Если контакты вилки повреждены, блок питания со штепсельным разъемом следует утилизировать.
- Не отключайте блок питания из розетки электросети, держась за сетевой кабель.
- Отключите зарядное устройство от электросети, когда устройство будет полностью заряжено.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение CE).

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети младше 8 лет, а также дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой и обслуживанием устройства. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Руководство пользователя

- Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данный прибор предназначен для использования на твердых покрытиях.
- Данный прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах и окнах.
- Не используйте прибор без резервуаров для воды и роликовой щетки.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой.
- Перед очисткой рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерами предосторожности производителя напольного покрытия и проверить прибор на незаметном участке.
- Промойте роликовые щетки перед первым использованием.

Безопасность

- Не используйте прибор на людях и животных.
- Не подвергайте прибор воздействию температур <0°C and >45 °C.
- Не наполняйте резервуар водой с температурой выше 50 °C.
- Не добавляйте жирные продукты (например, черное мыло), сильно пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, едкие, сильнодействующие или содержащие твердые частицы вещества в резервуар для воды.
- Не добавляйте отбеливатель в прибор.
- Белый уксус можно использовать для очистки изделия от накипи не чаще одного раза в год.

 Пользователь несет ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды; Tefal/T-fal/Arno не несет ответственности за какие-либо проблемы, связанные с их использованием. Следуйте рекомендациям по применению, предоставленным производителями моющих средств, и не смешивайте в резервуаре несколько средств. Рекомендуем использовать моющее средство Rowenta/Tefal для моющего пылесоса (ZR340LV1) и/или дезинфицирующее многофункциональное чистящее средство с эвкалиптом Sanitol.

- Данный прибор делает полы влажными, поэтому они могут быть скользкими.
- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.
- Не используйте прибор на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство на электроприборах, например на внутренних поверхностях духовых шкафов или на электрических розетках.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов прибора, в частности чистящей насадки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к блоку питания.

Информация о батареях

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист.
- Не подвергайте прибор или батареи воздействию повышенной температуры.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре < 0°C and > 40 °C и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми.
- Помните о риске: не допускайте контакта батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию.
- В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

Техническое обслуживание / хранение / послепродажное обслуживание

- Перед проведением технического обслуживания или очистки выключите прибор.
- Перед хранением прибора снимите роликовую щетку.
- Перед хранением прибора слейте воду из резервуаров.
- Не мойте роликовую щетку в посудомоечной или стиральной машине.
- Не помещайте прибор под воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.
- Для очистки всасывающего канала и трубки резервуара для грязной воды используйте прилагаемую щеточку.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные материалы / инструменты для очистки отверстий для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Используйте только оригинальные роликовые щетки.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!

Прибор предназначен для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

Защита окружающей среды – наша главная забота!

-  ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
-  Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.



ТРЕБОВАНИЯ К ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ ПРОЕКТИРОВАНИЮ

В соответствии с регламентом, касающимся маркировки СЕ EU/2023/826, информация о потреблении энергии в режиме ожидания (*), выключенном режиме (*) и сетевом режиме ожидания (*) доступна на www.tefal.com.

Эта информация содержит данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к источнику питания, но не используется. Чтобы снизить потребление энергии вашим прибором, он автоматически перейдет в режим ожидания после окончания зарядки.

*в зависимости от модели

Потребляемая мощность оборудования

Режим	Мощность (Вт)
Режим ожидания	0.49

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЪЕМ РЕЗЕРВУАРОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	Объем (мл)
Резервуар для чистой воды	730 мл
Резервуар для грязной воды	440 мл

ARAHAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi standard kawal selia yang terpakai.

 Baca petua keselamatan ini dengan teliti. Penggunaan yang tidak betul atau ketidakpatuhan terhadap panduan pengguna dan arahan keselamatan akan melepaskan jenama daripada sebarang liabiliti.

Untuk menghidupkan perkakas dan untuk operasi pembersihan serta penyelenggaraan, rujuk panduan pengguna.

- Jangan gunakan perkakas jika perkakas tersebut telah terjatuh dan menunjukkan kerosakan yang jelas atau tidak berfungsi. Dalam keadaan ini, jangan buka perkakas, sebaliknya hantar perkakas ke Pusat Perkhidmatan Diperakui yang terdekat dengan rumah anda kerana alat khas diperlukan untuk melakukan apa-apa pembaikan bagi mengelakkan bahaya.
- Pembaikan hanya boleh dilakukan oleh pakar dengan alat ganti tulen: membaiki sendiri perkakas dan aksesoriya boleh membahayakan pengguna.
- Gunakan aksesori yang dijamin tulen sahaja.
- Matikan perkakas setiap kali sebelum penyelenggaraan atau pembersihan.
- Matikan perkakas sebelum memasang atau mencabut palam aksesori
- Jangan vakum bahan yang sangat halus (plaster, simen, abu dll.), serpihan tajam yang besar (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelekat dll.), produk yang agresif (asid, pembersih dll.), bahan mudah terbakar dan mudah meletup (bahan berasaskan gasolin atau alkohol).
- Jangan sekali-kali tenggelamkan perkakas ke dalam air melebihi 5 mm, memercikkan air pada perkakas atau menyimpan perkakas di luar bangunan.
- Sekiranya sedutan pendek pecah, atas sebab-sebab keselamatan, jangan letakkan produk dalam kedudukan yang tidak stabil (cth., menyandarkan produk pada dinding, meletakkan produk di atas meja atau pada sandaran kerusi).
- Kemaskan kabel, kabel bekalan serta item yang kecil dan longgar. Alihkan mana-mana item yang tidak stabil, mudah pecah, berharga dan berbahaya dari lantai.

- **AMARAN:** Gunakan unit bekalan yang diberikan dengan perkakas ini sahaja. (Jadual 1)

 Kord luaran unit bekalan ini tidak boleh digantikan; jika kabel rosak, pengubah mestilah dilupuskan.

- Jika pin bahagian palam rosak, unit bekalan pemalam mestilah dilupuskan.
- Jangan sekali-kali tarik kabel elektrik untuk memutuskan sambungan unit bekalan.
- Cabut palam pengecas apabila peranti telah dicas sepenuhnya.

Bagi negara yang tertakluk pada peraturan Eropah (tanda CE marking):

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas serta orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan atau kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, jika mereka telah dilatih dan diawasi tentang penggunaan selamat perkakas ini dan menyedari risiko yang terlibat. Kanak-kanak hendaklah tidak dibenarkan untuk bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Simpan perkakas dan kabel jauh daripada jangkauan kanak-kanak.

Untuk negara lain yang tidak tertakluk pada peraturan Eropah:

- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau orang tanpa berpengalaman atau pengetahuan, melainkan mereka telah diawasi atau diberi arahan terlebih dahulu tentang penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

Panduan Pengguna

- Perkakas ini adalah untuk penggunaan domestik di dalam rumah dan di dalam bangunan sahaja.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk digunakan pada lantai keras.
- Jangan gunakan pada ambal, permaidani, dinding dan tingkap.
- Jangan gunakan perkakas tanpa tangki air dan pengelek.
- Jangan gunakan perkakas anda pada lantai yang mudah pecah atau sensitif terhadap air.
- Kami mengesyorkan anda memeriksa arahan pengilang lantai untuk mendapatkan maklumat lanjut tentang penggunaan dan langkah berjaga-jaga serta uji perkakas pada permukaan yang tidak mudah dilihat sebelum anda memulakan pembersihan.
- Bilas pengelek sebelum penggunaan pertama.

Keselamatan

- Jangan gunakan pada manusia atau haiwan.
- Jangan dedahkan perkakas kepada suhu <0°C and >45°C.
- Jangan masukkan air dengan suhu >50°C ke dalam tangki.
- Jangan letakkan produk berminyak (cth. sabun hitam), berbusa, toksik, mudah terbakar, mudah meletup, mengakis, agresif atau dengan zarah pejal di dalam tangki air.
- Jangan letakkan peluntur dalam produk
- Cuka putih untuk kegunaan di rumah boleh digunakan untuk menyahkerak produk tidak lebih daripada sekali dalam setahun.



Penambahan detergen kegunaan rumah ke dalam tangki air ialah tanggungjawab anda; Tefal/T-fal/Arno tidak boleh dipertanggungjawabkan atas sebarang masalah yang berkaitan dengan penggunaan bahan tersebut. Ikut saranan pengilang detergen dan jangan campurkan beberapa produk di dalam tangki. Kami mengesyorkan penggunaan detergen Rowenta/Tefal untuk penyedut hampagas pencuci (ZR340LV1) dan/atau penggunaan pembasmi kuman pembersih pelbagai permukaan eucalyptus daripada Sanytol.

- Perkakas ini menjadikan lantai lembap, maka lantai mungkin licin.
- Jangan gunakan perkakas tanpa memakai kasut, dengan memakai selipar atau kasut terbuka.
- Jangan koyakkan atau tutup bukaan tangki air.
- Jangan gunakan perkakas pada permukaan yang panas.
- Jangan gunakan perkakas pada perkakas elektrik, seperti bahagian dalam ketuhar atau salur keluar elektrik.
- Jangan gunakan perkakas anda jika tangki air bocor.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari, mata, mulut, telinga dan bahagian badan yang lain dari bukaan dan bahagian perkakas yang bergerak, termasuk kepala pembersih.
- Jangan sentuh bahagian yang berputar tanpa menghentikan dan memutuskan sambungan unit bekalan.

Maklumat bateri

- Unit ini mengandungi bateri (Litium Ion) yang atas sebab keselamatan hanya boleh diakses oleh pembaik profesional.
- Jangan dedahkan perkakas atau bateri kepada suhu yang melampau.
- **AMARAN:** Bateri yang digunakan dalam perkakas ini boleh menimbulkan risiko kebakaran atau kelecuman bahan kimia jika tidak digunakan dengan betul. Bateri hendaklah tidak dibuka, dilitar pintas atau disimpan pada suhu < 0°C and > 40°C atau dibakar. Jauhkan daripada jangkauan kanak-kanak. Jangan buka atau buang ke dalam api.
- Apabila bateri tidak lagi boleh memegang cas, pek bateri (Litium Ion) ini hendaklah ditanggalkan. Untuk menggantikan bateri, hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui anda yang terdekat.
- Jangan gantikan blok bateri yang dapat dicas semula dengan bateri yang tidak dapat dicas semula.
- Berwaspada terhadap risiko - Jangan biarkan bateri menyentuh objek logam lain (cecincin, paku, skru dll.). Anda mestilah berhati-hati untuk tidak mencipta litar pintas dalam bateri dengan memasukkan objek logam pada hujungnya. Jika litar pintas berlaku, suhu bateri mungkin meningkat secara berbahaya dan boleh menyebabkan luka terbakar yang serius atau kebakaran.
- Jika bateri bocor dan sekiranya terkena pada diri, jangan gosok mata anda atau mana-mana membran mukus. Cuci tangan anda dan bilas mata anda dengan air bersih. Jika ketidakselesaan masih ada, rujuk doktor anda.

Penyelenggaraan/Penyimpanan/Perkhidmatan selepas jualan

- Matikan produk sebelum melakukan perkhidmatan atau pembersihan.
- Tanggalkan pengelek sebelum menyimpan perkakas anda.
- Kosongkan tangki air sebelum menyimpan perkakas anda.
- Jangan cuci pengelek di dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh.
- Jangan letak perkakas anda di bawah air dan gunakan kain yang kering atau lembap atau untuk membersihkan saluran sedutan.
- Gunakan alat tambahan berus yang dibekalkan untuk membersihkan saluran sedutan dan tiub tangki air yang kotor.
- Jangan bersihkan muncung salur keluar air menggunakan bahan/alat yang agresif atau melelas.
- Jangan simpan produk di tempat tinggi.
- Gunakan pengelek tulen yang terjamin sahaja.

ALAM SEKITAR

Menurut peraturan semasa, mana-mana perkakas yang berakhir hayatnya mestilah dihantar ke Pusat Perkhidmatan diperakui yang akan mengurus pelupusan perkakas.

Mari bantu melindungi alam sekitar.

Perkakas anda direka bentuk untuk berfungsi selama bertahun-tahun. Akan tetapi, apabila anda memutuskan untuk menggantikan perkakas, jangan lupa untuk memikirkan cara anda boleh bantu melindungi alam sekitar dengan membolehkan produk digunakan semula, dikitar semula atau ditebus guna. Sisa peralatan elektrik dan elektronik boleh mengandungi bahan berbahaya yang boleh mendatangkan mudarat kepada alam sekitar dan kesihatan manusia.

Label ini menunjukkan bahawa produk ini hendaklah tidak dibuang dengan sampah rumah. Bawa perkakas ke pusat pengumpulan, kepada pengedar semasa membeli produk baru yang setara atau ke pusat perkhidmatan diperakui untuk pemprosesan.

Sebelum melupuskan perkakas, tanggalkan bateri dan lupuskan mengikut undang-undang dan peraturan tempatan.

Jika anda mempunyai apa-apa soalan, sila hubungi penjual produk anda yang dapat memberitahu anda tentang perkara yang perlu dilakukan.

Utamakan perlindungan alam sekitar!

- Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.
- Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

SPEKIFIKASI

ISI PADU TANGKI AIR	
Keterangan	Isi padu (mL)
Tangki air bersih	730 mL
Tangki air kotor	440 mL

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ ini จึงเป็นไปตามข้อบังคับมาตรฐานต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง

อ่านคู่มือด้านความปลอดภัยเหล่านี้ด้วยความระมัดระวัง การใช้งานที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคู่มือผู้ใช้และคำแนะนำด้านความปลอดภัยจะทำให้แบรนด์พ้นจากความรับผิดชอบ

โปรดดูวิธีการเปิดใช้งาน การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาได้จากคู่มือผู้ใช้

- ห้ามใช้เครื่องหากตกลั่นจนเกิดความเสียหายที่มองเห็นได้ หรือเครื่องทำงานผิดปกติ ในกรณีนี้ ห้ามเปิดเครื่อง แต่ให้ส่งไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตใกล้บ้านคุณที่สุด เนื่องจากต้องใช้อุปกรณ์พิเศษในการซ่อมแซมเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- การซ่อมแซมควรดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญที่มีใบอนุญาตเท่านั้น การซ่อมเครื่องใช้ไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริมด้วยตนเองอาจเป็นอันตรายต่อผู้ใช้ได้
- ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่รับประกันว่าเป็นของแท้เท่านั้น
- ให้ปิดเครื่องใช้ก่อนบำรุงรักษาและทำความสะอาดเสมอ
- ปิดเครื่องใช้ก่อนเสียบหรือถอดปลั๊กอุปกรณ์เสริมทุกครั้ง
- ห้ามดูดฝุ่นสารที่มีขนาดเล็มาก (พลาสติก ซีเมนต์ ชี้อื่นๆ ฯลฯ), เศษวัตถุมีคมขนาดใหญ่ (แก้ว), ผลิตภัณฑ์ที่เป็นอันตราย (ตัวทำละลาย น้ำยาลอก ฯลฯ), ผลิตภัณฑ์ที่มีฤทธิ์กัดกร่อน (กรด น้ำยาทำความสะอาด ฯลฯ), วัตถุไวไฟและวัตถุระเบิด (น้ำมันเบนซินหรือแอลกอฮอล์)
- ห้ามจุ่มเครื่องใช้ลงในน้ำที่สูงเกิน 5 มม., สาดน้ำใส่ตัวเครื่อง หรือเก็บไว้กลางแจ้ง
- ในกรณีที่หยุดพักการดูดเป็นเวลาสั้นๆ อย่าวางเครื่องในตำแหน่งที่ไม่มั่นคง (เช่น วางพิงผนัง บนโต๊ะ หรือพาดพิงหลังเก้าอี้)
- จัดระเบียบสายเคเบิล สายไฟ วัตถุขนาดเล็กและเคลื่อนที่ได้ น้ำสิ่งของที่ไม่มั่นคง แดกหักง่าย มีค่า และเป็นอันตรายออกจากพื้น
- คำเตือน:** ใช้เฉพาะอุปกรณ์จ่ายไฟที่มาพร้อมกับเครื่องใช้ ini เท่านั้น (ตารางที่ 1)

ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟภายนอกของอุปกรณ์จ่ายไฟนี้ได้ หากสายไฟชำรุด ควรทิ้งหรือเปลี่ยนไป

- ถ้าส่วนของปลั๊กได้รับความเสียหาย จะต้องทิ้งอุปกรณ์จ่ายไฟแบบเสียบปลั๊กไป
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดอุปกรณ์จ่ายไฟ

สำหรับประเทศที่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป (เครื่องหมาย C E):

- เครื่องใช้ ini สามารถใช้ได้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ หรือผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หากพวกเขาได้รับการฝึกอบรมและดูแลในการใช้งานอย่างปลอดภัย และตระหนักถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง ไม่ควรอนุญาตให้เด็กนำเครื่องใช้ ini ไปเล่น ไม่ควรให้เด็กที่ไม่ได้รับการควบคุมดูแลทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยผู้ใช้ เก็บเครื่องใช้และสายไฟให้พ้นมือเด็ก

สำหรับประเทศอื่นๆ ที่ไม่ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบของยุโรป:

- เครื่องใช้ ini ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับอนุญาตหรือคำแนะนำในการใช้งานอุปกรณ์ล่วงหน้าจากบุคคลผู้ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลให้แน่ใจว่าเด็กไม่ได้นำเครื่องใช้ ini ไปเล่น

คู่มือผู้ใช้

- เครื่องใช้ ini สำหรับใช้งานภายในครัวเรือนและภายในบ้านเท่านั้น
- เครื่องใช้ ini ถูกออกแบบมาสำหรับใช้บนพื้นแข็ง
- ห้ามใช้บนพรม พรมขนยาว ผ้ามัด และหน้าต่าง
- ห้ามใช้เครื่องใช้ ini โดยไม่มีถังบรรจุน้ำและแปรงหมุน
- ห้ามใช้เครื่องใช้ของคุณบนพื้นที่ไม่ราบเรียบหรือไม่สมควรโดนน้ำ
- เราแนะนำให้คุณศึกษาคำแนะนำในการใช้งานและข้อควรระวังของผู้ผลิตพื้น และทดสอบเครื่องใช้บนพื้นผิวที่ไม่สะอาดมาก่อนทำความสะอาดจริง

ความปลอดภัย

- ห้ามใช้กับคนหรือสัตว์
- ห้ามให้เครื่องใช้อยู่ในที่ที่มีอุณหภูมิสูงเกิน <0°C and >45°C
- ห้ามเติมน้ำที่มีอุณหภูมิเกิน 50°C ลงในถัง
- ห้ามใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีคราบมัน (เช่น สบู่น้ำ), ทำให้เกิดฟอง, มีสารพิษ, ติดไฟได้, ระเบิดได้, กัดกร่อน, เป็นอันตราย หรือเป็นของแข็งในถังบรรจุน้ำ
- ห้ามใส่สารฟอกขาวลงในผลิตภัณฑ์
- น้ำส้มสายชูขาวสำหรับใช้ในครัวเรือนสามารถใส่ล้างตะกอนผลิตภัณฑ์ได้ สูงสุดปีละ 1 ครั้ง

การเติมผงซักฟอกสำหรับใช้ในครัวเรือนลงในถังบรรจุน้ำถือเป็นความรับผิดชอบของคุณ Tefal / T-fal / Arno ไม่สามารถรับผิดชอบต่ปัญหาใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานได้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตสารทำความสะอาด และอย่าผสมผลิตภัณฑ์หลายๆ อย่างลงในถัง ขอแนะนำให้ใช้ผงซักฟอก Rowenta/Tefal สำหรับเครื่องดูดฝุ่นแบบล้างได้ (ZR340LV1) และ/หรือใช้น้ำยาฆ่าเชื้อทำความสะอาดเนกประสงค์กลิ่นยูคาลิปตัสของ Sanytol.

- อุปกรณ์นี้ทำให้พื้นเปียกชื้น จึงอาจทำให้ลื่นได้
- ห้ามใช้เครื่องขณะไม่สวมรองเท้า สวมรองเท้าเปิดปลายนิ้วเท้า
- อย่าจิกหรือใช้ปากกัดฝาปิดน้ำ
- ห้ามใช้เครื่องใช้บนพื้นผิวที่ร้อน

- ห้ามใช้เครื่องใช้กับอุปกรณ์ไฟฟ้า เช่น ภายในเตาอบ หรือปลั๊กไฟ
- ห้ามใช้เครื่องใช้ของคุณ ถ้าถึงบรรจุน้ำรั่ว
- น้ำเสียนม เสื้อผ้าที่หลวม นีวีนอ ตา ปาก หู และส่วนอื่นๆ ของร่างกายออกให้ห่างจากช่องเปิดและส่วนที่สัมผัสได้ของเครื่องใช้ รวมถึงหัวทำความสะอาด
- ห้ามสัมผัสลูกชิ้นส่วนที่หมุนโดยไม่หยุดใช้งานผลิตภัณฑ์และถอดสายอุปกรณ์จ่ายไฟ

ข้อมูลแบตเตอรี่

- เครื่องนี้มีแบตเตอรี่อยู่ภายใน (ลิเธียมไอออน) ซึ่งควรดำเนินการโดยช่างมืออาชีพเท่านั้นเพื่อความปลอดภัย
- อย่าให้เครื่องใช้หรือแบตเตอรี่มีอุณหภูมิที่สูงเกินไป
- คำเตือน** - แบตเตอรี่ที่ใช้ในเครื่องนี้อาจมีความเสี่ยงต่อไฟไหม้หรือการไหม้จากสารเคมีถ้าใช้อย่างไม่เหมาะสม ไม่ควรถอดแยกชิ้นส่วน ทำให้ลัดวงจร หรือจัดเก็บที่อุณหภูมิ < 0°C and > 40°C หรือนำไปเผา เก็บให้พ้นมือเด็ก ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนหรือนำไปเผา
- เมื่อแบตเตอรี่ไม่สามารถเก็บประจุไฟได้อีกต่อไป คุณควรถอดแพ็คแบตเตอรี่ (ลิเธียมไอออน) ออก ติดต่อบริการที่ได้รับอนุญาตใกล้คุณเพื่อเปลี่ยนแบตเตอรี่
- อย่าเปลี่ยนบล็อกแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้ด้วยแบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ไม่ได้
- ระวังความเสี่ยง - อย่าให้แบตเตอรี่สัมผัสวัตถุโลหะอื่นๆ (แหวน, ตะปู, สกรู ฯลฯ) ระวังอย่าลัดวงจรแบตเตอรี่ด้วยวัตถุโลหะ ถ้าเกิดการลัดวงจรเป็นเวลานานๆ แบตเตอรี่อาจมีอุณหภูมิสูงขึ้นจนเป็นอันตราย และอาจเกิดการไหม้ร้ายแรง หรือแม้แตไฟไหม้
- ถ้าแบตเตอรี่รั่วไหล และสัมผัสลูกสารที่รั่วไหล อย่างยี่ตาหรือสัมผัสเยื่อเมือกใดๆ ลำงมือและตาด้วยน้ำสะอาด พบแพทย์ถ้ามีการระคายเคือง

การบำรุงรักษา/การจัดเก็บ/บริการหลังการขาย

- ปิดเครื่องก่อนบำรุงรักษาและทำความสะอาด
- ถอดแปรงหมุนออกก่อนที่จะจัดเก็บเครื่องใช้
- เก็บออกจากถังก่อนที่จะเก็บเครื่องใช้
- ห้ามล้างแปรงหมุนในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า
- อย่านำเครื่องใช้จุ่มน้ำและใช้ผ้าแห้งหรือผ้าหมาดเพื่อทำความสะอาดช่องดูด
- ใช้ชุดแปรงที่เหมาะสมเพื่อทำความสะอาดช่องดูดและถ่อถึงบรรจุน้ำสกปรก
- ห้ามล้างหัวฉีดน้ำด้วยวัสดุ/เครื่องมือที่คมหรือกัดกร่อน
- ห้ามเก็บผลิตภัณฑ์ไว้บนที่สูง
- ใช้เฉพาะแปรงหมุนของแท้ที่รับประกันเท่านั้น

สิ่งแวดล้อม

ตามข้อบังคับปัจจุบัน เครื่องใช้ใดๆ ที่หมดอายุการใช้งาน จะต้องฝากไว้ในศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตซึ่งจะจัดการกำจัดทิ้งมาช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมกัน

เครื่องใช้นี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้ใช้งานได้หลายปี แต่เมื่อคุณตัดสินใจที่จะเปลี่ยน อย่าลืมว่าคุณสามารถช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม ด้วยการใช้ซ้ำ รีไซเคิล หรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้ อุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ที่ไม่ใช้แล้ว อาจมีสารเคมีอันตรายที่เป็นอันตรายต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์

ฉลากนี้หมายความว่าไม่ควรทิ้งผลิตภัณฑ์นี้พร้อมกับขยะครัวเรือน นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวม ตัวแทนจำหน่ายเมื่อซื้อผลิตภัณฑ์ใหม่ทดแทนหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการ

ก่อนทิ้งเครื่องใช้ ให้ถอดแบตเตอรี่และทิ้งตามกฎหมายและข้อบังคับของท้องถิ่น

หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของคุณที่สามารถแนะนำคุณได้

การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!

-  ① เครื่องใช้ของคุณมีวัสดุมีค่าซึ่งสามารถนำไปรีไซเคิลหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
-  ➊ นำไปทิ้งที่จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

รายละเอียดจำเพาะ

ปริมาณถังบรรจุน้ำ	
คำอธิบาย	ปริมาตร (มล.)
ถังบรรจุน้ำสะอาด	730 มล.
ถังบรรจุน้ำสกปรก	440 มล.

安全指引

為保障您的安全，本裝置符合現行的監管標準。

 請仔細閱讀本安全指引。如不當使用或未有遵守使用指南和安全指引，則品牌免於承擔任何責任。

有關啟動、清潔及保養裝置的操作，請參閱使用指南。

- 如裝置曾墜地、有可見損壞，或出現故障，請勿使用。在此情況下，請勿打開裝置。請將裝置送交就近的特約服務中心，以便使用所需的特別工具進行維修，同時保障安全。
- 維修必須交由專業人員以原裝零件進行：自行修理裝置及其配件可能會對使用者造成危險。
- 請僅使用保證為原裝的配件。
- 進行保養或清潔前，必須關閉裝置。
- 插入或拔除配件前，必須關閉裝置
- 切勿吸超細粉末（石膏、水泥、灰燼等）、大型的銳利碎片（玻璃）、有害產品（溶劑、磨砂清潔劑等）、腐蝕性產品（酸類、清潔產品等）、易燃或爆炸性物品（以汽油或酒精為基底）。
- 切勿將裝置浸入 5 毫米水深中、將水濺在裝置上或存放在室外。
- 如果裝置暫時失去吸力，基於安全理由，請勿將產品放置在不穩定的位置（例如靠在牆上、桌子上或椅背上）。
- 整理充電線、電源線和易鬆落的小型物件。移走地面上任何不穩定、易損壞、貴重或危險的物件。
- 警告：**只可使用隨裝置提供的電源供應器。（表 1）

 此電源供應器的外部電源線無法替換；如果電源線損壞，便應棄置變壓器

- 如插頭的針腳部分受損，便應棄置插入式電源供應器。

- 拔除電源供應器的電源時，請勿拉扯電線。

- 在裝置充滿電後拔下充電器。

受歐盟法規約束的國家/地區（C€ 標記）：

- 在使用人士已經接受有關如何安全使用本裝置的指導及監督，並了解潛在危險的前提下，本裝置可供 8 歲及以上兒童、缺乏經驗及知識的人士，以及肢體、感官或心智能力較弱的人士使用。不應讓兒童拿本裝置來玩耍。清潔和保養工作不應由無人監督的兒童來進行。請勿讓兒童接觸本裝置和電源線。

其他不受歐盟法規約束的國家/地區：

- 肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗及知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。
- 應監督兒童，確保他們不會拿本裝置來玩耍。

使用指南

- 本裝置僅適合家用及室內家居用途
- 本裝置適用於硬質地面上。
- 切勿用於地毯、厚地毯、牆壁或窗戶。
- 切勿在未有裝配水箱和滾輪的情況下使用本裝置。
- 切勿在易損壞或會吸水的地面上使用本裝置。
- 我們建議您在清潔地板前，先查閱地板生產商提供的使用說明和注意事項，並於不顯眼的表面上測試。
- 首次使用前請沖洗滾輪。

安全

- 切勿用於人或動物身上。
- 切勿讓裝置暴露於 <0°C 或 >45°C 的環境。
- 切勿以溫度 >50°C 的水注滿水箱。
- 切勿將油性的產品（例如肥皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蝕性、侵蝕性或含固體顆粒的產品放入水箱。
- 切勿在產品中添加漂白劑
- 每年最多只能使用家用白醋一次為產品除垢。

 您須負責在水箱添加家居清潔劑；Tefal / T-fal / Arno 對其使用相關的任何問題概不承擔任何責任。請遵循清潔劑生產商的建議，切勿在水箱混合多種產品。 我们建议使用 Rowenta/Tefal 洗地吸尘器专用清洁剂（ZR340LV1）和/或使用 Sanytol 桉树多用途消毒清洁剂。

- 本裝置會沾濕地板，使其變滑。
- 使用本裝置時，切勿赤腳、穿著拖鞋或露趾鞋。
- 切勿拉扯或用口移除水箱蓋。

- 切勿在發熱表面上使用本裝。
- 切勿將本產品用於電器上，例如烤箱內部或延長線。
- 切勿在水箱漏水時使用裝置。
- 請確保頭髮、寬鬆衣物、手指、眼睛、口部、耳朵及其他身體部位遠離本裝置的開合位置和活動零件，包括吸頭。
- 切勿在本產品未停止運作及未中斷電源連接的情況下，碰觸旋轉的零件。

電池資訊

- 本裝置含有電池（鋰電池），為安全起見，只限專業維修人員接觸。
- 請勿將本裝置或電池暴露於高溫下。
- 警告：如使用不當，本裝置使用的電池可能導致火災或化學燒傷。不應拆開電池、致其短路、存放於 < 0°C 及 > 40°C 的環境或將其焚化。請勿讓兒童接觸。請勿拆開或投入火中。
- 如電池無法充電，便應將電源供應器（鋰電池）移除。要更換電池，請聯絡鄰近的特約服務中心：
- 切勿以不能充電的電池來代替充電電池。
- 注意風險 - 請勿讓電池接觸其他金屬物品（戒指、鐵釘、螺絲等）。務必注意，切勿將金屬物件插入電池的末端，以免造成短路。如發生短路，電池溫度可能升高，引致危險，造成嚴重燒傷，甚至起火。
- 如電池出現滲漏，而您接觸了漏液，切勿揉眼或任何黏膜。請以清水洗手和沖洗眼睛。如仍感不適，應諮詢醫生。

保養 / 存放 / 售後服務

- 維修或清潔前，請先關閉產品。
- 存放裝置前，請移除滾輪。
- 存放裝置前，請清空水箱內的水。
- 切勿把滾輪放入洗碗機或洗衣機清洗。
- 切勿將裝置浸入水中，應使用乾布或濕布清潔吸塵口。
- 使用隨附的刷子配件清潔吸塵口和污水箱。
- 切勿使用腐蝕性或打磨性用品 / 工具清潔出水口。
- 切勿將產品存放在高處。
- 僅使用有保證的原裝滾輪。

環保

根據現行規例，任何廢舊電器必須棄置於特約服務中心，由其負責棄置事宜。

齊來保護環境。

本裝置可使用多年。決定除舊佈新時，請多加思考如何重用、循環使用，或以其他方式回收裝置，一同保護環境。廢置的電器及電子設備可能含有害物質，會對環境及人類健康有害。

這標誌代表產品不得與家居垃圾一同棄置。把裝置帶到收集站，或者在購買新的同款產品時把舊裝置交給經銷商，或者交給特約服務中心處理。

棄置裝置前，請移除電池，並按當地法律及規例棄置電池。

如有任何疑問，請向產品經銷商查詢。

環境保護最為優先！



- ① 本裝置包含可回收或循環再用的有價值物料。
- ➡ 請將本裝置棄置在所屬地區的家居垃圾收集站。

規格

水箱容量	
描述	容量 (毫升)
清水箱	730 毫升
污水箱	440 毫升

حجم مخزن های آب	
توضیح	حجم (میلی لیتر)
مخزن آب تمیز	۷۳۰ میلی لیتر
مخزن آب کثیف	۴۴۰ میلی لیتر

دستورالعمل‌های حفظ ایمنی

برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

 این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌های دفترچه راهنمای کاربر و دستورالعمل‌های حفظ ایمنی مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

برای روشن کردن، تمیز کردن و نگهداری دستگاه به دفترچه راهنما مراجعه کنید.

• اگر دستگاه افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در چنین حالتی، دستگاه را باز نکنید و آن را به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز بفروستید، زیرا برای انجام هرگونه تعمیری ابزارهای خاصی مورد نیاز است تا از خطر جلوگیری شود.

• تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص دارای قطعات یدکی اصلی انجام شود: اگر خودتان دستگاه یا قطعات آن را تعمیر کنید می‌تواند برای مصرف‌کننده خطر ایجاد کند.

• فقط از قطعات یدکی‌ای استفاده کنید که اصلی بودن آن تضمین می‌شود.

• همیشه قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید.

• همیشه قبل از وصل کردن دستگاه به برق یا از برق کشیدن آن دستگاه را خاموش کنید

• از مکش کردن ذرات بسیار ریز (گچ، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات مضر (حلال‌ها و زنگ‌زدها و غیره)، محصولات مه‌اجم (اسیدها، پاک‌کننده‌ها، و غیره)، مواد اشتعال‌زا و منفجره (مواد با پایه الکلی یا بنزین) با این دستگاه خودداری کنید.

• هرگز دستگاه را در آب بیشتر از ۵ میلی‌متر فرو نبرید و از پاشیدن آب به دستگاه یا قرار دادن آن در خارج از ساختمان خودداری کنید.

• در صورتی که در حین کار مکش وقفه کوتاهی دارید، به دلایل ایمنی، از قرار دادن دستگاه در محل ناپایدار (برای مثال تکیه دادن آن به دیوار، به میز یا به دسته صندلی) خودداری کنید.

• سیم‌های دستگاه، سیم‌های ارائه‌شده یا دستگاه، و قطعات کوچک و شل را مرتب سر جای خود بگذارید. هرگونه اقلام ناپایدار، شکستگی، قیمتی و خطرناک را از روی زمین بردارید.

• **هشدار:** فقط از قطعاتی که همراه با دستگاه ارائه شده است استفاده کنید. (جدول 1)

 سیم برق این دستگاه را نمی‌توان تعویض کرد، اگر سیم برق آسیب دیده است ترانسفورماتور دیگر قابل استفاده نیست.

• اگر پین‌های دوشاخه برق آسیب ببینند، قطعه دوشاخه برق دستگاه دیگر قابل استفاده نیست.

• هرگز برای جداکردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.

• وقتی دستگاه کاملاً شارژ شد شارژر را از برق بکشید.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا هستند (علامت CE):

• استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی تنها در صورتی مجاز است که از دستگاه تحت نظارت استفاده کنند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی آگاه باشند. به کودکان اجازه ندهید با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت به تمیز کردن یا مراقبت و نگهداری از دستگاه بپردازند. دستگاه و سیم‌آن را از دسترس کودکان دور نگه‌دارید.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا نیستند:

• این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (ازجمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنها است دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد.

• کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.

راهنمای کاربر

• این دستگاه فقط برای استفاده در داخل منزل و مصارف خانگی است.

• این دستگاه برای استفاده روی سطوح سخت طراحی شده است.

• از «آ» برای تمیز کردن فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.

• از این دستگاه بدون مخزن آب و غلتک استفاده نکنید.

• از دستگاه روی سطوح شکننده یا حساس به آب استفاده نکنید.

• توصیه می‌کنیم قبل از تمیز کردن، دستورالعمل‌های سازنده کف، و اقدامات احتیاطی را مطالعه کنید و عملکرد بخار را روی ناحیه‌ای نامشهود امتحان کنید.

• قبل از اولین استفاده غلتک‌ها را آبکشی کنید.

امنیت

• دستگاه را روی افراد یا حیوانات به‌کار نبرید.

• دستگاه را در معرض دمای بالاتر از ۴۵ درجه سانتی‌گراد قرار ندهید.

• آب گرم با دمای بیش از ۵۰ درجه سانتی‌گراد در مخزن نریزد.

• از ریختن محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، کف‌آور، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا دارای ذرات جامد در مخزن آب خودداری کنید.

• از ریختن سفیدکننده در دستگاه خودداری کنید

• برای رسوب‌زدایی محصول فقط سالی یکبار از سرکه سفید خانگی استفاده کنید.

 افزودن شوینده‌های خانگی در مخزن آب با مسئولیت خود شما است. Tefal / T-fal / Arno در قبال هرگونه مشکلی که در اثر اینگونه استفاده به‌وجود آید مسئولیتی برعهده نمی‌گیرد. توصیه‌های تولیدکننده ماده شوینده را دنبال کنید و از مخلوط کردن چند محصول شوینده با هم در مخزن خودداری کنید. توصیه می‌کنیم از شوینده Rowenta/Tefal برای جاروبرقی شستشو (ZR340LV1) و/یا از ضدعفونی‌کننده پاک‌کننده چندمنظوره اوکالیپتوس Sanytol استفاده کنید.

• این دستگاه کف زمین را مرطوب می‌کند، بنابراین ممکن است کف زمین لغزنده شود.

• از استفاده از دستگاه با پای برهنه، با دمپایی انگشتی یا با کفش‌های جلو باز خودداری کنید.

• کلاهک مخزن آب را پاره نکنید یا به دهان نبرید.

• از دستگاه روی سطوح داغ استفاده نکنید.

• از دستگاه روی لوازم برقی مانند داخل فر برقی یا پریز برق استفاده نکنید.

• اگر مخزن آب نشتی دارد از دستگاه استفاده نکنید.

• مو، لباس گشاد، انگشتان، چشم، دهان، گوش و دیگر قسمت‌های بدن را از روزه‌ها و قطعات متحرک دستگاه، مخصوصاً سر تمیزکننده، دور نگه دارید.

• از لمس قطعات چرخنده بدون خاموش کردن و جداکردن دستگاه از برق خودداری کنید.

اطلاعات باتری

• این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به‌دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند.

• دستگاه با باتری آن را در معرض دماهای بسیار بالا قرار ندهید.

• **هشدار** - در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش‌سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای بیشتر از ۴۵ درجه سانتیگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفت کنید.

• وقتی باتری دیگر شارژ را نگه‌نمی‌دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری‌ها، با نزدیک‌ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.

• از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری‌های غیرقابل شارژ خودداری کنید.

• مراقب خطر باشید - از تماس باتری با اشیای فلزی دیگر (انگشتر، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایه‌انه‌های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می‌تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش‌سوزی شود.

• اگر باتری نشتی داد و درصورت تماس با آن، چشمانتان را نمالید و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشوید. اگر همچنان احساس ناراحتی می‌کنید یا پزشک خود تماس بگیرید.

تعمیر و نگهداری/انبار کردن/خدمات پس از فروش

• قبل از انجام سرویس روی دستگاه یا تمیز کردن آن دستگاه را خاموش کنید.

• قبل از انبار کردن دستگاه غلتک را از آن جدا کنید.

• قبل از انبار کردن دستگاه مخزن‌های آب را خالی کنید.

• از شستن غلتک در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی خودداری کنید.

• دستگاه را زیر آب قرار ندهید و برای تمیز کردن آن از یک حوله مرطوب استفاده کنید.

• برای تمیز کردن کانال مکش و لوله مخزن آب کثیف، از برس ارائه شده با دستگاه استفاده کنید.

• نازل‌های خروجی آب را با مواد/ابزار زیر و خشن یا تهاجمی تمیز نکنید.

• دستگاه را در ارتفاع قرار ندهید.

• فقط از غلتک اصلی دارای گارانتی استفاده کنید.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مرکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.

بیاپید از محیط‌زیست محافظت کنیم.

دستگاه شما طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با اجازه دادن به استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط زیست و سلامت انسان آسیب برسانند.

این برجسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. هنگام خرید محصول جدید دیگری، این دستگاه را به یک مرکز بازیافت، توزیع‌کننده یا مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.

قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید.

اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.

محیط زیست

 دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می توان آنها را بازیافت یا بازیاب نمود.

 آن را در یک محل جمع آوری زباله شهری محلی قرار دهید.



أنت مسؤول عن إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء؛ ولا يمكن اعتبار شركة Tefal / T-fal / Arno مسؤولة عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. لذا أتبع توصيات الشركات المصنّعة للمنظفات، ولا تخلط منتجات عديدة في الخزان. نوصي باستخدام منظف Rowenta/ Tefal لمكنسة الغسيل (ZR340LV1) و/أو استخدام مطهر منظف للأسطح المتعددة برائحة الأوكالبتوس من Sanytol.

- يبلل هذا الجهاز الأرضيات، لذلك يمكن أن تكون زلقة.
- تجنّب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو مرتدي النعال أو الأحذية المفتوحة.
- لا تنتزع غطاء خزان الماء أو تضعه في فمك.
- لا تستخدم الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- لا تستخدم الجهاز على أجهزة كهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.
- تجنّب استخدام الجهاز إذا كان الماء يتسرب من الخزان.
- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والقدمين والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، بما في ذلك رأس التنظيف.
- لا تلمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصل وحدة الإمداد بالطاقة عن الكهرباء.

معلومات عن البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (الليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قِبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- تحذير - قد تشكّل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطرًا لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ينبغي ألا يتم تفكيكها أو إدخال ماس كهربائي عليها أو تخزينها في مكان تناهز حرارته 0°C and > 40 درجة مئوية أو حرقها. احفظها بعيدًا عن متناول الأطفال. وتجنّب تفكيكها أو رميها في النار.
- عندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، يجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.
- لا تستبدل مجموعة من البطاريات القابلة لإعادة الشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- كن على بينة من المخاطر - لا تدع البطاريات تلامس أجسامًا معدنيّة أخرى (حلقات، أو مسامير، أو براغي، إلخ). كما يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أُنشئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع حريق.
- وإذا حدث تسريب من البطاريات ولمستها، فلا تفرك عينيك أو أي أغشية مخاطية. واغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشر طبيبك.

AR

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- أوقف تشغيل المنتج قبل الشروع في الصيانة أو التنظيف.
- أزل البكرة قبل تخزين الجهاز.
- أفرغ خزانات الماء قبل تخزين جهازك.
- لا تغسل البكرة في غسالة الأطباق أو غسالة الملابس.
- لا تضع جهازك تحت الماء أو تستخدم قطعة قماش جافة أو رطبة لتنظيف قناة الشفط.
- استخدم الفرشاة المرفقة المزودة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخ.
- لا تنظف فتحات خروج الماء بمواد/أدوات قاسية أو كاشطة.
- لا تُخزّن المنتج في مكان مرتفع.
- استخدم البكرة الأصلية المضمنة فقط.

البيئة

وفقًا للوائح الحالية، يجب إيداع أي جهاز انتهى عمره في مركز خدمة معتمد يتولى التخلص منه. فلنساعد في حماية البيئة.

هذا الجهاز مصمّم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنس أن تفكر كيف يمكنك أن تساهم في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى. وقد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته.

قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفق القوانين واللوائح المحلية.

وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال ببائع المنتج الذي يمكنه إطلاعك على ما يجب القيام به.

حماية البيئة أولا حماية البيئة أولا

① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.

♻️ أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

متطلبات التصميم البيئي

امتثالًا للوائح المتعلقة بـ CE EU/2023/826، تتوفر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (*). ووضع الإيقاف (*). ووضع الاستعداد الشبكي (*) على المواقع الإلكترونية www.tefal.com.

تُقدم هذه المعلومات استهلاك الطاقة لجهازك عند توصيله بمصدر طاقة، ولكن دون استخدامه. لتقليل استهلاك الطاقة، سينتقل جهازك تلقائيًا إلى وضع الاستعداد بعد انتهاء الشحن.

*حسب النموذج

استهلاك الطاقة للمعدات

الوضع	الطاقة (وات)
وضع الاستعداد	0.49

المواصفات

حجم خزانات الماء	
الوصف	الحجم (مل)
خزان ماء نظيف	730 مل
خزان ماء متسخ	440 مل

تعليمات السلامة

حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير التنظيمية المعمول بها.

 اقرأ نصائح السلامة هذه بعناية. يؤدي الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لدليل المستخدم وتعليمات السلامة إلى إعفاء العلامة التجارية من أي مسؤولية.

راجع دليل المستخدم لعمليات بدء التشغيل والتنظيف والصيانة.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به تلف واضح أو إذا تعطل. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز. بل أرسله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات لتفادي حدوث أي خطر.

- يجدر بالمختصين فقط إجراء الإصلاحات بقطع غيار أصلية: فإصلاح الجهاز وملحقاته بنفسك قد يشكّل خطرًا على المستخدم.

- استخدم فقط الملحقات الأصلية المضمنة.

- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل الصيانة أو التنظيف.

- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل توصيل الملحق أو فصله

- لا تقم بشطف المواد المتناهية الصغر (الخص، والأسمت، والرماد، إلخ)، أو عناصر كبيرة حادة من الفتافيت (الزجاج)، أو المنتجات الضارة (المذيبات، والمنظفات المزيل، إلخ)، أو المنتجات القاسية (الأحماض، والمنظفات، إلخ)، أو المنتجات القابلة للاشتعال والانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من البنزين أو الكحول).

- لا تقمّر الجهاز أبدًا في ماء يعلو مستواه عن 5 مم، أو ترش الماء على الجهاز، أو تخزنه في الهواء الطلق.

- في حالة شطف الماء لفترة وجيزة، ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (على سبيل المثال، يميل على جدار أو على طاولة أو على ظهر كرسي).

- قم بترتيب الكابلات، وأسلاك الإمداد بالطاقة، والعناصر الصغيرة والمفكوكة. قم بإزالة أي عناصر غير ثابتة وهشة وثمينة وخطيرة عن الأرض.

- تحذير: استخدم فقط وحدة الطاقة المرفقة مع هذا الجهاز. (الجدول 1)

-  لا يمكن استبدال السلك الخارجي لوحدة الطاقة هذه؛ إذا كان السلك تالفًا، فيجب التخلص من المحول.

- إذا كانت مشابك أجزاء القابس تالفة، فيجب التخلص من وحدة الطاقة.

- تجنّب نهائيًا سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة.

- افصل الشاحن عند شحن الجهاز بالكامل.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (CE):

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة أو يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في استخدامه الآمن وكانوا على بينة من المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. إذا كان المستخدم القائم بالتنظيف والصيانة طفلًا، فينبغي الإشراف عليه. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال.

بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الأوروبية:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو زوّدهم بتعليمات عن كيفية استخدام الجهاز حرصًا على سلامتهم.

- يجب الإشراف على الأطفال للحوؤول دون لعبهم بالجهاز.

دليل المستخدم

- هذا الجهاز مُخصّص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.

- هذا الجهاز مُخصّص للاستخدام على أرض صلبة.

- لا تستخدمه على السجاد أو البساط أو الجدران أو النوافذ.

- تجنّب استخدام الجهاز من دون خزانات الماء والبركة.

- لا تستخدم جهازك على أرض هشة أو قابلة لتخزين الماء.

- نوصيك بالتحقق من تعليمات الاستخدام والإجراءات الوقائية التي توفّرها الشركة المصنّعة للأرضية واختبار الجهاز على سطح غير ظاهر قبل التنظيف.

- اشطف البكرات قبل استخدامها لأول مرة.

الأمان

- لا تستخدم الجهاز على الأشخاص أو الحيوانات.

- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة فوق <45>°C و 0° درجة مئوية

- لا تضع الماء بدرجة حرارة تزيد عن <50> درجة مئوية في الخزان.

- لا تضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو قابلة للتآكل أو نشطة أو صلبة في خزان الماء.

- لا تضع مواد التبييض في المنتج

- يمكن استخدام الخل الأبيض المنزلي لإزالة الترسبات من المنتج مرة سنويًا فقط.

PETUNJUK KESELAMATAN

Demi keselamatan Anda, alat ini mematuhi standar peraturan yang berlaku.

 Bacalah kiat keselamatan ini dengan cermat. Kami tidak bertanggung jawab atas penggunaan yang tidak tepat atau ketidakpatuhan terhadap panduan pengguna dan petunjuk keselamatan.

Untuk operasi penyalaan, pembersihan, dan pemeliharaan, lihat panduan pengguna.

- Jangan gunakan alat jika terjatuh dan terlihat ada kerusakan atau malafungsi. Dalam hal ini, jangan buka alat, tetapi kirimkan alat ke Pusat Servis Resmi terdekat dengan rumah Anda, karena diperlukan alat khusus untuk melakukan perbaikan guna menghindari bahaya.

- Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh ahli yang memiliki suku cadang asli: memperbaiki sendiri alat dan aksesorinya dapat membahayakan pengguna.

- Hanya gunakan aksesoris yang terjamin keasliannya.

- Selalu matikan alat sebelum melakukan pemeliharaan atau pembersihan.

- Selalu matikan alat sebelum mencolokkan atau mencabut aksesoris

- Jangan vakum zat ultrahalus (plester, semen, abu, dll.), serpihan tajam berukuran besar (kaca), produk berbahaya (pelarut, pengupas, dll.), produk agresif (asam, pembersih, dll.), bahan mudah terbakar dan meledak (berbahan dasar bensin atau alkohol).

- Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air setinggi 5 mm, memercikkan air ke alat, atau menyimpannya di luar ruangan.

- Jika alat berhenti mengisap dalam waktu singkat, demi alasan keamanan, jangan letakkan produk pada posisi yang tidak stabil (misalnya, bersandar pada dinding, meja, atau sandaran kursi).

- Rapikan kabel, kabel suplai, barang-barang kecil dan longgar. Singkirkan benda-benda yang tidak stabil, rapuh, berharga, dan berbahaya dari lantai.

- PERINGATAN:** Gunakan hanya unit suplai yang disertakan dengan alat ini. (Tabel 1)

-  Kabel eksternal unit suplai ini tidak dapat diganti; jika kabelnya rusak, trafo harus dibuang.

- Jika pin pada bagian steker rusak, unit suplai plug-in harus dibuang.

- Jangan sekali-kali menarik kabel listrik untuk melepaskan unit suplai.

- Cabut pengisi daya jika baterai perangkat sudah penuh.

Untuk negara-negara yang tunduk pada peraturan Eropa (tanda CE):

- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia 8 tahun ke atas dan orang-orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan atau memiliki keterbatasan kemampuan fisik, sensorik, atau mental, jika mereka telah dilatih dan diawasi dalam penggunaan yang aman serta menyadari risiko yang ada. Anak-anak dilarang bermain-main dengan alat ini. Pembersihan dan pemeliharaan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.

Untuk negara lain yang tidak tunduk pada peraturan Eropa:

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang-orang

- (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan kemampuan fisik, sensorik, atau mental, atau kurang berpengalaman

- atau pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.

- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

- Cuci roller sebelum penggunaan pertama.

Panduan Pengguna

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga dan digunakan di dalam ruangan.

- Alat ini ditujukan untuk digunakan di permukaan yang keras.

- Jangan gunakan di atas permadani, karpet, dinding, dan jendela.

- Jangan gunakan alat tanpa tangki air dan roller.

- Jangan gunakan alat Anda di permukaan yang rapuh atau sensitif terhadap air.

- Sebaiknya baca petunjuk penggunaan dan tindakan pencegahan dari produsen lantai serta uji alat pada permukaan sebelum membersihkan.

Keamanan

- Jangan gunakan pada manusia atau hewan.
- Jangan biarkan alat terpapar suhu <0°C and >45 °C.
- Jangan masukkan air dengan suhu >50 °C ke dalam tangki.
- Jangan masukkan produk berminyak (misalnya sabun hitam), berbusa, beracun, mudah terbakar, mudah meledak, korosif, agresif, atau mengandung partikel padat ke dalam tangki air.
- Jangan masukkan pemutih ke dalam produk
- Cuka dapur bisa digunakan untuk membersihkan kerak produk maks. satu tahun sekali.

 Penambahan deterjen rumah tangga ke dalam tangki air adalah tanggung jawab Anda; Tefal/T-fal/Arno tidak bertanggung jawab atas masalah apa pun yang terkait dengan penggunaannya. Ikuti anjuran produsen deterjen dan jangan campur beberapa produk di dalam tangki. Kami merekomendasikan penggunaan deterjen Rowenta/Tefal untuk penyedot debu pencuci (ZR340LV1) dan/atau penggunaan disinfektan pembersih serbaguna eucalyptus dari Sanytol.

- Alat ini menjadikan lantai lembap sehingga lantai bisa licin.
- Jangan gunakan alat ini tanpa alas kaki, dengan sandal jepit, atau sepatu dengan ujung terbuka.
- Jangan robek atau buka tutup tangki air.
- Jangan gunakan alat pada permukaan yang panas.
- Jangan gunakan alat ini pada peralatan listrik, seperti bagian dalam oven atau stopkontak listrik.
- Jangan gunakan alat jika tangki airnya bocor.
- Jauhkan rambut, pakaian longgar, jari tangan, mata, mulut, telinga, dan bagian tubuh lainnya dari bukaan dan bagian alat yang bergerak, termasuk kepala pembersih.
- Jangan sentuh bagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan melepaskan unit suplai.

Informasi baterai

- Unit ini berisi baterai (Lithium Ion) yang demi alasan keamanan hanya dapat diakses oleh teknisi profesional.
- Jangan biarkan alat atau baterai terpapar suhu berlebihan.
- PERINGATAN: Baterai yang digunakan pada alat ini dapat menimbulkan risiko kebakaran atau luka bakar akibat bahan kimia jika digunakan secara tidak benar. Baterai tidak boleh dibongkar, dihubung-singkatkan, atau disimpan pada suhu < 0°C and > 40 °C atau dibakar. Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Jangan bongkar atau buanganya ke dalam api.
- Jika baterai tidak mampu lagi mengisi daya, baterai (Lithium Ion) harus dikeluarkan. Untuk mengganti baterai, hubungi Pusat Servis Resmi terdekat.
- Jangan ganti satu blok baterai yang dapat diisi ulang dengan baterai yang tidak dapat diisi ulang.
- Waspada! risikonya - Jangan biarkan baterai menyentuh benda logam lainnya (cincin, paku, sekrup, dll). Anda harus berhati-hati agar tidak menimbulkan korsleting pada baterai dengan memasukkan benda logam di ujungnya. Jika terjadi korsleting, suhu baterai dapat meningkat secara berbahaya dan menyebabkan luka bakar serius atau bahkan kebakaran.
- Jika baterai bocor dan terjadi kontak, jangan gosok mata atau selaput lendir. Cuci tangan dan bilas mata Anda dengan air bersih. Jika rasa tidak nyaman terus berlanjut, konsultasikan dengan dokter Anda.

Pemeliharaan/Penyimpanan/Layanan purnajual

- Matikan produk sebelum melakukan servis atau pembersihan.
- Lepaskan roller sebelum menyimpan alat.
- Kosongkan tangki air sebelum menyimpan alat.
- Jangan cuci roller di mesin pencuci piring atau mesin cuci.
- Jangan letakkan alat Anda di bawah air dan gunakan kain kering atau lembap untuk membersihkan saluran isap.
- Gunakan perlengkapan sikat yang tersedia untuk membersihkan saluran isap dan tabung tangki air kotor.
- Jangan bersihkan saluran keluar air dengan bahan/alat yang agresif atau abrasif.
- Jangan simpan produk di tempat yang tinggi.
- Hanya gunakan roller yang terjamin asli.

LINGKUNGAN

Sesuai dengan peraturan yang berlaku saat ini, setiap alat yang sudah habis masa pakainya harus diserahkan ke Pusat Servis resmi yang akan mengatur pembuangannya.

Mari kita membantu melindungi lingkungan.

Alat Anda dirancang untuk berfungsi selama bertahun-tahun. Namun ketika Anda memutuskan untuk menggantinya, jangan lupa memikirkan bagaimana Anda dapat membantu melindungi lingkungan dengan memungkinkannya digunakan kembali, didaur ulang, atau direklamasi. Limbah peralatan listrik serta elektronik dapat mengandung zat berbahaya yang dapat membahayakan lingkungan dan kesehatan manusia.

Label ini menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga. Bawalah ke tempat pengumpulan, ke distributor saat membeli produk baru yang setara, atau ke pusat servis resmi untuk diproses.

Sebelum membuang alat, keluarkan baterai dan buang sesuai dengan hukum serta peraturan setempat.

Jika ada pertanyaan, silakan hubungi dealer produk Anda yang dapat memberi tahu Anda apa yang harus dilakukan.

Utamakan perlindungan lingkungan!

-  ① Alat ini mengandung bahan berharga yang dapat diperoleh kembali atau didaur ulang.
-  ➔ Bawa alat ke tempat pembuangan sampah setempat.

SPEKIFIKASI

VOLUME TANGKI AIR	
Deskripsi	Volume (mL)
Tangki air bersih	730 mL
Tangki air kotor	440 mL

안전 지침

사용자의 안전을 위해 이 제품은 해당 규정 표준을 준수합니다.

 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 부적절하게 사용하거나 사용 설명서와 안전 지침을 준수하지 않는 경우 당사는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

시동, 청소 및 유지관리 작업에 대해서는 사용 설명서를 참조하십시오.

- 제품을 떨어뜨려 명백히 훼손되었거나 오작동이 있는 경우 사용하지 마십시오. 이 경우에는 위험을 방지하기 위해 수리 작업을 수행할 때 특수 공구가 필요하므로 제품을 열지 말고 가까운 공인 서비스 센터로 보내십시오.
- 전문가만이 정품 예비 부품으로 수리할 수 있습니다. 제품 및 액세서리를 직접 수리하면 사용자가 위험해질 수 있습니다.
- 정품으로 보증된 액세서리만 사용하십시오.
- 제품 유지관리나 청소 전에는 항상 전원을 끄십시오.
- 액세서리를 연결하거나 분리하기 전에는 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 초미세 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 이물질(유리), 유해 물질(용제, 스트리퍼 등), 강력 제품(산, 세척제 등), 가연성 및 폭발성(가솔린 또는 알코올 기반)은 진공 청소하지 마십시오.
- 절대로 제품을 5mm 이상의 물에 담그거나, 제품에 물이 튀게 하거나, 실외에 보관하지 마십시오.
- 흡입 작동을 잠시 중단하는 경우 안전을 위해 제품을 불안정한 위치에 두지 마십시오(예: 벽이나 의자 등받이에 걸쳐 두거나 테이블 위에 두지 마십시오).
- 케이블, 전원 코드, 작고 험거운 물건을 정리하십시오. 불안정하고, 깨지기 쉬우며, 귀중하고, 위험한 물건을 바닥에서 제거하십시오.
- 경고: 제품과 함께 제공된 공급 장치만 사용하십시오. (표 1)

 이 공급 장치의 외부 코드는 교체할 수 없습니다. 코드가 손상된 경우 변압기를 폐기해야 합니다.

- 플러그 부분의 핀이 손상된 경우 플러그인 공급 장치를 폐기해야 합니다.
- 공급 장치를 분리할 때 전기 코드를 당기지 마십시오.
- 제품이 완전히 충전되면 충전기를 분리하십시오.

유럽 규정이 적용되는 국가의 경우(CE 표시):

- 8세 이상의 어린이 및 경험과 지식이 없거나 신체, 지각, 정신적 능력이 떨어지는 성인이 본 제품을 사용하려면 교육을 받고 관련 위험을 알고 있어야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 하십시오. 어린이가 직접 청소 및 유지관리를 해서는 안 됩니다. 어린이가 닿을 수 없는 곳에 제품과 코드를 두십시오.

유럽 규정이 적용되지 않는 다른 국가의 경우:

- 이 제품은 신체, 지각, 정신적 능력이 미약하거나 경험이나 지식이 없는 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 사전 감독이나 지시 없이 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 철저히 감독하십시오.

사용 설명서

- 이 제품은 가정 및 실내용으로만 사용됩니다.
- 이 제품은 딱딱한 바닥에 사용하도록 제작되었습니다.
- 러그, 카펫, 벽 및 창문에는 사용하지 마십시오.
- 물탱크와 롤러 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 깨지기 쉽거나 물에 민감한 바닥에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 청소하기 전에 바닥 제조사의 사용 지침 및 주의 사항을 확인하고 눈에 띄지 않는 표면에서 제품을 테스트할 것을 권장합니다.
- 처음 사용하기 전에 롤러를 행구십시오.

안전

- 사람이나 동물에게 사용하지 마십시오.
- 제품을 <0°C and >45°C의 온도에 노출시키지 마십시오.
- 물탱크에 온도가 50°C 이상인 물을 넣지 마십시오.
- 기름기가 많은 제품(예: 블랙 슉), 거품이 발생하는 제품, 독성이 있는 제품, 가연성 제품, 폭발성 제품, 부식성 제품 또는 고체 입자가 있는 제품을 물탱크에 넣지 마십시오.
- 제품에 표백제를 넣지 마십시오.
- 가정용 백식초는 1년에 한 번만 제품의 석회질을 제거하는 데 사용할 수 있습니다.

 물탱크에 가정용 세제를 추가하는 것은 귀하의 책임입니다. Tefal/T-fal/Arno는 사용과 관련된 모든 문제에 대해 책임지지 않습니다. 세제 제조업체의 권장 사항을 따르고 물탱크에 여러 제품을 혼합하지 마십시오. 세척 겸용 진공청소기용 Rowenta/Tefal 세제를 사용하고, 필요에 따라 Sanytol 유칼립투스 다목적 살균 세정제를 함께 사용하실 것을 권장합니다.

- 이 제품은 바닥을 젖게 하므로 미끄러울 수 있습니다.
- 맨발로 또는 플립플롭(샌들) 또는 발가락이 노출되는 신발을 신고 제품을 사용하지 마십시오.

- 물탱크 뚜껑을 찢거나 입구를 벌리지 마십시오.
- 뜨거운 표면에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 전기 제품(오븐 내부나 전기 콘센트 등) 위에서 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 물탱크가 새면 제품을 사용하지 마십시오.
- 머리카락, 험거운 천, 손가락, 눈, 입, 귀 및 기타 신체 부위를 청소용 헤드를 포함하여 제품의 입구와 움직이는 부분에 가까이 두지 마십시오.
- 회전 부품을 만질 때는 반드시 제품을 정지하고 전원 장치에서 분리하십시오.

배터리 정보

- 이 장치는 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다.
- 제품이나 배터리를 과도한 온도에 노출시키지 마십시오.
- 경고: 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상이 발생할 수 있습니다. 분해, 단락, <0°C and >40°C에서 보관 또는 소각해서는 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.
- 배터리가 충전되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 충전식 배터리 블록을 비충전식 배터리로 교체하지 마십시오.
- 위험에 주의하시고 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 배터리가 누출되거나 접촉된 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 깨끗한 물로 손을 씻고 눈을 행구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.

유지관리, 보관, A/S 서비스

- 서비스나 청소를 수행하기 전에 제품의 전원을 끄십시오.
- 제품을 보관하기 전에 롤러를 분리하십시오.
- 제품을 보관하기 전에 물탱크를 비우십시오.
- 롤러를 식기세척기나 세탁기로 세척하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 말고 마른 천 또는 젖은 천을 사용하거나 흡입 통로를 청소하십시오.
- 제공된 브러시 액세서리를 사용하여 흡입 통로와 배수 탱크 튜브를 청소하십시오.
- 물 배출구 노즐을 부식성 또는 연마성 물질/도구로 청소하지 마십시오.
- 제품을 높은 곳에 보관하지 마십시오.
- 보증된 정품 롤러만 사용하십시오.

환경

시행 중인 규정에 따라 수명이 다한 제품은 폐기물을 관리하는 공인 서비스 센터에 보관해야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오!

제품은 수년 동안 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 교체하기로 한 경우 다른 방식으로 재사용, 재활용 또는 재생할 수 있도록 하여 환경을 보호하는 데 동참해 주십시오. 폐전기제품 및 전자제품에는 환경과 인체에 해를 끼칠 수 있는 유해 물질이 포함될 수도 있습니다.

이 라벨은 해당 제품을 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 새로운 제품을 구매 한 후에는 수거 전문점, 유통업체 또는 공인 서비스 센터로 가져가서 이들이 처리할 수 있도록 하십시오.

제품을 폐기하기 전에 배터리를 제거하고 현지 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오.

문의 사항은 공인 서비스 센터에 문의하십시오. 어떻게 해야 하는지 알려드릴 것입니다.

환경을 보호하세요!

-  ① 제품에는 복원하거나 재활용할 수 있는 값진 재료들이 들어 있습니다.
-  ② 해당 지역 분리수거함에 배출하시기 바랍니다.

사양

물탱크 양	
설명	양(mL)
깨끗한 물탱크	730mL
더러운 물탱크	440ml

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Để đảm bảo an toàn cho bạn, thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn quy định hiện hành.

 Hãy đọc kỹ những lời khuyên an toàn này. Thương hiệu sẽ không phải chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với việc sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và hướng dẫn an toàn.

Để tìm hiểu về cách khởi động, vệ sinh và bảo trì, hãy tham khảo hướng dẫn sử dụng.

- Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị đã bị rơi và có hư hỏng hoặc trục trặc rõ ràng. Trong trường hợp này, không mở thiết bị mà hãy gửi thiết bị đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền gần nhà bạn nhất, vì việc sửa chữa cần có dụng cụ đặc biệt để tránh nguy hiểm.
- Việc sửa chữa chỉ nên được thực hiện bởi các chuyên gia với phụ tùng chính hãng: Việc sửa chữa thiết bị và phụ kiện của thiết bị có thể gây nguy hiểm cho người dùng.
- Chỉ sử dụng các phụ kiện được đảm bảo là chính hãng.
- Luôn tắt thiết bị trước khi bảo trì hoặc vệ sinh.
- Luôn tắt thiết bị trước khi cắm hoặc rút phích cắm phụ kiện
- Không hút bụi các chất siêu mịn (thạch cao, xi măng, tro, v.v.), mảnh vụn lớn sắc nhọn (thủy tinh), các sản phẩm có hại (dung môi, hóa chất bốc tẩy, v.v.), các sản phẩm có tính ăn mòn (axit, chất tẩy rửa, v.v.), dễ cháy và có khả năng phát nổ (xăng hoặc cồn).
- Không nhúng thiết bị vào nước có độ sâu trên 5 mm, làm bắn nước vào thiết bị hoặc bảo quản ngoài trời.
- Trong trường hợp ngừng sử dụng trong chốc lát, để đảm bảo an toàn, không đặt sản phẩm ở vị trí không ổn định (ví dụ như dựa vào tường, trên bàn hoặc sau ghế).
- Thu dọn dây cáp, dây nguồn, những vật dụng nhỏ và lỏng lẻo. Loại bỏ mọi vật dụng không ổn định, dễ vỡ, quý giá và nguy hiểm trên mặt đất.
- **CẢNH BÁO:** Chỉ sử dụng bộ nguồn đi kèm thiết bị này. (Bảng 1)
-  Không thể thay dây điện bên ngoài cho bộ nguồn này; nếu dây bị hỏng thì cần loại bỏ bộ đổi nguồn.
- Nếu chân cắm của bộ phận phích cắm bị hỏng, cần loại bỏ bộ cấp nguồn phích cắm.
- Không kéo dây điện để ngắt kết nối bộ nguồn.
- Rút phích cắm bộ sạc khi thiết bị đã được sạc đầy.

Đối với các quốc gia tuân theo quy định của châu Âu (có dấu CE):

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức hoặc đã giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc thần kinh có thể sử dụng thiết bị này nếu đã được đào tạo và được giám sát để đảm bảo việc sử dụng an toàn và nhận thức được các rủi ro liên quan. Trẻ em không được phép chơi đùa với thiết bị. Trẻ em không được phép thực hiện việc vệ sinh và bảo trì thiết bị mà không được giám sát. Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.

Đối với các quốc gia khác không tuân theo quy định của châu Âu:

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc những người không có kinh nghiệm hoặc kiến thức, trừ khi họ được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát trước hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng trẻ không chơi đùa với thiết bị.

Hướng dẫn sử dụng

- Thiết bị này chỉ dành để sử dụng cho gia đình và trong nhà.
- Thiết bị này được thiết kế để sử dụng trên nền cứng.
- Không sử dụng trên thảm, tường và cửa sổ.
- Không sử dụng thiết bị mà không có ngăn chứa nước và con lăn.
- Không sử dụng thiết bị trên nền dễ vỡ hoặc nhạy cảm với nước.
- Chúng tôi khuyên bạn nên kiểm tra hướng dẫn sử dụng và các biện pháp phòng ngừa của nhà sản xuất nền và thử đặt thiết bị trên một bề mặt không có dấu hiệu đáng ngại trước khi vệ sinh.
- Rửa sạch các con lăn trước khi sử dụng lần đầu.

An toàn

- Không sử dụng trên người hoặc động vật.
- Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ <0°C and >45°C.
- Không cho nước có nhiệt độ >50°C vào ngăn chứa nước.
- Không cho các sản phẩm có tính chất nhờn (ví dụ: xà phòng đen), tạo bọt, độc hại, dễ cháy, có khả năng phát nổ, ăn mòn, bào mòn hoặc có các hạt rắn vào ngăn chứa nước.
- Không cho chất tẩy vào sản phẩm

- Có thể dùng giấm trắng gia dụng để tẩy cặn cho sản phẩm không quá một lần mỗi năm.



Bạn tự chịu trách nhiệm khi thêm chất tẩy rửa gia dụng vào ngăn chứa nước; Tefal / T-fal / Arno sẽ không chịu trách nhiệm về bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc sử dụng đó của bạn. Tuân thủ khuyến nghị của nhà sản xuất chất tẩy rửa và không trộn nhiều sản phẩm trong ngăn chứa nước. Chúng tôi khuyến nghị sử dụng chất tẩy rửa Rowenta/Tefal cho máy hút bụi kiểm lau nhà (ZR340LV1) và/hoặc sử dụng dung dịch khử trùng làm sạch bề mặt hương bạc đàn của Sanytol.

- Thiết bị này làm ẩm sàn nhà, vì vậy chúng có thể khiến sàn nhà trơn trượt.
- Không đi chân trần, dép xỏ ngón hoặc giày hở ngón khi sử dụng thiết bị.
- Không mở nắp ngăn chứa nước bằng miệng.
- Không sử dụng thiết bị trên bề mặt nóng.
- Không sử dụng thiết bị trên các thiết bị điện như bên trong lò nướng hoặc ổ cắm điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu ngăn chứa nước bị rò rỉ.
- Giữ tóc, quần áo rộng, ngón tay, mắt, miệng, tai và các bộ phận khác của cơ thể tránh xa các lỗ hở và bộ phận chuyển động của thiết bị, bao gồm cả đầu hút.
- Không chạm vào các bộ phận quay khi chưa dừng sản phẩm và ngắt kết nối bộ nguồn.

Thông tin về pin

- Thiết bị này chứa pin (Lithium Ion) và để đảm bảo an toàn thì chỉ thợ sửa chữa chuyên nghiệp mới có thể mở ra và tháo tắc.
- Không để thiết bị hoặc pin tiếp xúc với nhiệt độ quá cao.
- **CẢNH BÁO:** Pin được sử dụng trong thiết bị này có thể gây nguy cơ cháy hoặc bỏng hóa chất nếu sử dụng không đúng cách. Không được tháo rời, làm đoản mạch hoặc bảo quản ở < 0°C and > 40°C hoặc đốt thiết bị. Để xa tầm tay trẻ em. Không tháo rời thiết bị hoặc ném thiết bị vào lửa.
- Khi pin không còn khả năng sạc, nên tháo bộ pin (Lithium Ion). Để thay pin, hãy liên hệ với Trung tâm dịch vụ được cấp phép gần nhất.
- Không thay thế khối pin sạc bằng pin không thể sạc.
- Cẩn thận với rủi ro - Không để pin chạm vào các vật kim loại khác (vòng, đinh, vít, v.v.). Bạn phải cẩn thận không gây đoản mạch trong pin bằng cách gắn các vật kim loại ở đầu pin. Nếu xảy ra đoản mạch, nhiệt độ của pin có thể tăng lên một cách nguy hiểm và có thể gây bỏng nặng hoặc thậm chí bốc cháy.
- Nếu pin bị rò rỉ và trong trường hợp tiếp xúc, không được dụi vào mắt hoặc bất kỳ lớp niêm mạc nào. Rửa tay và rửa mắt bằng nước sạch. Nếu vẫn còn cảm giác khó chịu, hãy xin ý kiến bác sĩ.

Bảo dưỡng/Bảo quản/Dịch vụ hậu mãi

- Tắt sản phẩm trước khi thực hiện bảo dưỡng hoặc vệ sinh.
- Tháo con lăn trước khi cất thiết bị.
- Đổ hết nước ra khỏi ngăn chứa nước trước khi cất thiết bị.
- Không rửa con lăn bằng máy rửa chén hoặc máy giặt.
- Không đặt thiết bị dưới nước và sử dụng vải khô hoặc vải ẩm hoặc để làm sạch khe hút.
- Sử dụng phụ kiện bàn chải đi kèm để làm sạch khe hút và ống dẫn nước bẩn.
- Không vệ sinh vòi xả nước bằng vật liệu/dụng cụ gây bào mòn hoặc ăn mòn.
- Không cất giữ sản phẩm trên cao.
- Chỉ sử dụng con lăn đảm bảo chính hãng.

MÔI TRƯỜNG

Theo các quy định hiện hành, mọi thiết bị hết tuổi thọ phải được gửi đến Trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý việc thải bỏ thiết bị.

Hãy chung tay bảo vệ môi trường.

Thiết bị của bạn được thiết kế để hoạt động trong nhiều năm. Nhưng khi bạn quyết định thay thế thiết bị, đừng quên nghĩ đến việc bạn có thể góp phần bảo vệ môi trường bằng cách cho phép thiết bị được tái sử dụng, tái chế hoặc thu hồi. Chất thải thiết bị điện và điện tử có thể chứa các chất độc hại có thể gây hại cho môi trường và sức khỏe con người.

Nhãn này cho biết không nên vứt bỏ sản phẩm này cùng với rác thải sinh hoạt. Hãy mang sản phẩm đến điểm thu gom, đến nhà phân phối khi mua một sản phẩm tương đương mới hoặc đến trung tâm dịch vụ được ủy quyền để xử lý.

Trước khi thải bỏ thiết bị, hãy tháo pin và vứt bỏ thiết bị theo luật pháp và quy định của địa phương.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, vui lòng liên hệ với đại lý sản phẩm của bạn để được hướng dẫn việc cần làm.

Hãy nghĩ đến việc bảo vệ môi trường trước tiên!



① Thiết bị của bạn có chứa vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.

➡ Thải bỏ tại điểm thu gom rác thải dân dụng tại địa phương.

DUNG TÍCH NGĂN CHỨA NƯỚC	
Mô tả	Thể tích (mL)
Ngăn chứa nước sạch	730 mL
Ngăn chứa nước bẩn	440 mL

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak ilgili düzenleyici standartlara uygun olarak üretilmiştir.



Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Cihazın yanlış kullanılması veya kullanım kılavuzu ile güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda marka hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Çalıştırma, temizlik ve bakım işlemleri için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

- Cihaz düşürülmüşse ya da gözle görülür bir hasar veya arıza varsa cihazı kullanmayın. Bu durumda tehlikelerden kaçınmak üzere cihazı açmayın ve onarım işlemleri için özel aletler gerekeceğinden evinize en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin.
- Onarımlar yalnızca orijinal yedek parçalara sahip uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihaz ve aksesuarlarının onarılması kullanıcılar için tehlikeli olabilir.
- Yalnızca orijinal olduğu garanti edilen aksesuarları kullanın.
- Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.
- Aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce cihazı her zaman kapatın.
- Elektrikli süpürgeyle asla çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri kalıntıları (cam), tehlikeli maddeleri (solvent, aşındırıcı vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla 5 mm'den derin suya batırmayın, üzerine su dökmeyin veya dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Kısa emiş kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (ör. duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrik kablolarını, küçük ve sabitlenmemiş parçaları toplayın. Dengesiz, hassas, değerli ve tehlikeli eşyaları yerden kaldırın.
- UYARI:** Yalnızca bu cihazla birlikte verilen güç ünitesini kullanın. (Tablo 1)
- Bu güç ünitesinin harici kablosu değiştirilemez; kablonun hasar görmesi durumunda transformatör hurdaya çıkarılmalıdır.
-  Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç ünitesi hurdaya çıkarılır.
- Güç ünitesini çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti):

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanılması konusunda eğitilen, denetlenen ve ilgili risklerin farkında olan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve önceden bilgisi veya deneyimi olmayan veya fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

TR

Avrupa yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya öncesinde güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.

Kullanım Kılavuzu

- Bu cihaz yalnızca kapalı yerlerde ve evsel kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz, sert zeminde kullanım için tasarlanmıştır.
- Halı, kilim, duvar ve pencerelerde kullanmayın.
- Cihazı su hazneleri ve döner fırçası olmadan kullanmayın.
- Cihazınızı suya dayanıklı olmayan veya hassas zeminlerde kullanmayın.
- Temizlikten önce zemin üreticisine ait kullanım talimatlarını ve önlemleri kontrol etmenizi ve cihaz görünmeyen bir yüzeyde test etmenizi öneririz.

Güvenlik

- İnsan veya hayvanların üzerinde kullanmayın.
- Cihazı <0°C and >45°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Hazneye 50°C'den yüksek sıcaklıkta su koymayın.
- Su haznesine yağlı (ör. siyah sabun), köpüren, zehirli, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif özellikli veya katı parçacıklar içeren ürünler koymayın.
- Ürünün içine çamaşır suyu koymayın.



Su haznesine eklenen ev tipi deterjanlar sizin sorumluluğunuzdadır; Tefal/T-fal/Arno bunların kullanımıyla ilgili herhangi bir sorundan sorumlu tutulamaz. Deterjan üreticileri tarafından sağlanan tavsiyelere uyun ve haznede birden fazla ürünü karıştırmayın. Rowenta/Tefal yıkamalı elektrikli süpürge deterjanının (ZR340LV1) ve/veya Sanytol'un okaliptüslü çok yüzeyli dezenfektan temizleyicisinin kullanılmasını tavsiye ederiz.

- Bu cihaz zeminleri nemli hale getirerek temizler ve bu nedenle zeminler kayganlaşabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da parmak arası terlik veya açık ayakkabıyla kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ayırmayın veya ağzınıza almayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazı fırınların iç kısmı veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanmayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağzınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve temizleme başlığı da dahil olmak üzere hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünü durdurmadan ve güç ünitesini çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.

Pille İlgili Bilgiler

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir.
- Cihazı veya pili aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C and > 40°C üzeri sıcaklıklarda saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun.
- Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın.
- Kullanımdan doğabilecek risklere karşı dikkatli olun. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmediğinden emin olun. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir.
- Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

Bakım/Depolama/Satış sonrası servis

- Servis veya temizlik işlemlerinden önce ürünü kapatın.
- Cihazınızı saklamadan önce döner fırçayı çıkarın.
- Cihazınızı saklamadan önce su haznelerini boşaltın.
- Döner fırçayı bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihazınızı suya batırmayın, emme kanalını kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Emme kanalını ve kirli su haznesi borusunu temizlemek için birlikte verilen fırça aparatını kullanın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için agresif veya aşındırıcı özellikli malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Yalnızca garantili orijinal döner fırçayı kullanın.

ÇEVRE

Geçerli düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz bertaraf işlerini yönetecek olan yetkili bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.

Cihazınız yıllarca çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya değerlendirilmesini sağlayarak çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel kanunlara ve düzenlemelere göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa lütfen bayiniz ile iletişime geçin.

Önce çevreyi koruyun!



- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
- ➡ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

EKO-TASARIM GEREKLİLİKLERİ

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve şebeke bekleme(*) enerji tüketimiyle ilgili bilgiler www.tefal.com adreslerinde mevcuttur.

Bu bilgiler, cihazınızın bir güç kaynağına bağlıyken ancak kullanılmadığında enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için, şarj işlemi bittikten sonra otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

*modele bağlı olarak

Ekipmanın güç tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme	0.49

ÖZELLİKLER

SU HAZNESİ HACMİ	
Açıklama	Hacim (ml)
Temiz su haznesi	730 ml
Kirli su haznesi	440 ml

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat de gældende lovmæssige standarder.

 Læs disse sikkerhedstips omhyggeligt. Forkert brug eller manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne fritager varemærket for ethvert ansvar.

Se brugervejledningen for at få oplysninger om opstart, rengøring og vedligeholdelse.

- Anvend ikke apparatet, hvis det har været tabt og har synlige skader eller funktionsfejl. Hvis det er tilfældet, må du ikke åbne apparatet. Du skal sende det til det autoriserede servicecenter tættest på dit hjem, da der kræves specialværktøj at udføre reparationer for at undgå fare.
- Reparationer må kun udføres af specialister med originale reservedele: Reparation af et apparat og dets tilbehør kan udgøre fare for brugeren.
- Brug kun tilbehør, der med garanti er originalt.
- Sluk altid for apparatet inden vedligeholdelse eller rengøring.
- Sluk altid for apparatet, før du tilslutter eller frakobler tilbehøret
- Undgå at støvsuge ultrafine stoffer (gips, cement, aske osv.), store, skarpe rester (glas), skadelige produkter (opløsningsmidler osv.), skrappe produkter (syrer, rengøringsmidler osv.), brandfarlige og eksplosive stoffer (benzin- eller alkoholbaserede).
- Nedsenk aldrig apparatet i vand på over 5 mm, undgå at sprøjte vand på apparatet, og undgå at opbevare det udendørs.
- I tilfælde af korte sugepauser må produktet af sikkerhedsmæssige grunde ikke anbringes i en ustabil position (f.eks. stilles op ad en væg, på et bord eller mod bagsiden af en stol).
- Fjern kabler, forsyningsledninger, små og løse genstande. Fjern alle ustabile, skrøbelige, værdifulde og farlige genstande fra underlaget.
- **ADVARSEL:** Brug kun den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet. (Tabel 1)

 Den udvendige ledning på denne strømforsyning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, skal transformeren kasseres.

- Hvis stikbenene er beskadigede, skal strømforsyningen kasseres.
- Træk aldrig i ledningen for at frakoble strømforsyningen.
- Tag opladeren ud af stikket, når enheden er fuldt opladet.

For lande, der er underlagt EU-regler (CE mærkning):

- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer, der mangler erfaring og viden, eller som har reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet uddannet i sikker brug og er opmærksomme på de involverede risici. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn. Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde.

For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler:

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået anvisninger om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Brugervejledning

- Apparatet er kun til husholdningsbrug og indendørs brug.
- Apparatet er beregnet til brug på hårdt underlag.
- Må ikke bruges på løse tæpper, gulvtæpper, vægge og vinduer.
- Brug ikke apparatet uden vandbeholdere og rulle.
- Brug ikke apparatet på et skrøbeligt eller vandfølsomt underlag.
- Vi anbefaler, at du kontrollerer gulfproducentens anvisninger og forholdsregler og tester apparatet et ikke synligt sted før rengøring.
- Skyl rullerne før første brug.

Sikkerhed

- Må ikke bruges på mennesker eller dyr.
- Udsæt ikke apparatet for temperaturer <0°C and >45 °C.
- Fyld ikke vand med en temperatur på > 50 °C i beholderen.

- Kom ikke fedtede produkter (f.eks. brun sæbe), skummende, giftige, brandfarlige, eksplosive, ætsende, skrappe produkter eller produkter med faste partikler i vandbeholderen.
- Kom ikke blegemiddel i produktet
- Husholdningseddike må kun bruges til afkalkning af produktet én gang om året.



Tilsætning af rengøringsmidler til vandbeholderen er på eget ansvar. Tefal/T-fal/Arno kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle problemer i forbindelse med brugen af dem. Følg anbefalingerne fra producenten af rengøringsmidlet, og bland ikke flere produkter i beholderen. Vi anbefaler at bruge Rowenta/Tefal rengøringsmiddel til vaskestøvsuger (ZR340LV1) og/eller at bruge Sanytol eukalyptus multifunktionsdesinfektionsmiddel.

- Apparatet gør gulvene fugtige, så de kan være glatte.
- Brug ikke apparatet barfodet, i klip-klapper eller med sko med åben fod.
- Låget på vandbeholderen må ikke rives af eller tages af.
- Brug ikke apparatet på varme overflader.
- Brug ikke apparatet på elektriske apparater som f.eks. indersiden af ovne eller stikkontakter.
- Brug ikke apparatet, hvis vandbeholderen er utæt.
- Hold hår, løstsiddende tøj, fingre, øjne, mund, ører og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele på apparatet, herunder rensenhovedet.
- Rør ikke ved de roterende dele uden at stoppe produktet og frakoble strømforsyningen.

Batterioplysninger

- Denne enhed indeholder batterier (litiumion), som af sikkerhedsmæssige årsager kun er tilgængelige for et professionelt værksted.
- Udsæt ikke apparatet eller batteriet for høje temperaturer.
- **ADVARSEL:** Ved forkert brug kan batteriet i apparatet udgøre en risiko for brand eller kemiske forbrændinger. Det må ikke skilles ad, kortsluttes eller opbevares ved < 0°C and > 40 °C, og det må ikke brændes. Opbevares utilgængeligt for børn. Undlad at skille det ad eller kaste det ind i ild.
- Når batteriet ikke længere kan holde ladningen, skal batteripakken (litiumion) tages ud. Hvis du vil udskifte batteriet, skal du kontakte dit nærmeste autoriserede servicecenter.
- Udskift ikke en genopladelig batteriblok med ikke-genopladelige batterier.
- Vær opmærksom på risikoen – lad ikke batterier komme i kontakt med andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på, at du ikke kortslutter batterierne ved at isætte metalgenstande ved enderne. Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige til et farligt niveau, hvilket kan medføre alvorlige forbrændinger eller endda brand.
- Hvis batterierne lækker, og du rører ved dem, må du ikke gnide dig i øjnene eller på slimhinder. Vask hænderne, og skyl øjnene med rent vand. Kontakt din læge, hvis ubehaget fortsætter.

DK

Vedligeholdelse/opbevaring/eftersalgsservice

- Sluk for produktet, før der udføres service eller rengøring.
- Fjern rullen før opbevaring af apparatet.
- Tøm vandbeholderne, før du opbevarer apparatet.
- Rullen må ikke vaskes i opvaskemaskine eller vaskemaskine.
- Kom ikke apparatet under vand. Brug en tør eller fugtig klud til at rengøre sugekanalen.
- Brug det medfølgende børstetilbehør til at rengøre sugekanalen og røret til beholderen til snavset vand.
- Rengør ikke vandudløbsdyserne med skrappe eller slibende materialer/værktøj.
- Produktet må ikke opbevares i højden.
- Brug kun en original rulle.

MILJØBESKYTTELSE

I overensstemmelse med gældende bestemmelser skal alle udtjente apparater deponeres på et autoriseret servicecenter, som vil håndtere bortskaffelsen.

Lad os hjælpe med at beskytte miljøet.

Apparatet er designet til at kunne bruges i mange år. Men hvis du beslutter dig for at udskifte det, skal du huske at overveje, hvordan du kan beskytte miljøet ved at tillade, at det genbruges, genanvendes eller genvindes på en anden måde. Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet og menneskers helbred.

Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Tag produktet med til et indsamlingssted, til forhandleren, når du køber et nyt tilsvarende produkt, eller til et godkendt servicecenter til bearbejdning.

Før du bortskaffer apparatet, skal du fjerne batteriet og bortskaffe det i overensstemmelse med lokale love og ordninger.

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din produktforhandler, som kan fortælle dig, hvad du skal gøre.

Beskyt miljøet!

- 
- ①

Dit apparat indeholder værdifulde materialer, som kan genindvindes eller genbruges.
- ➡

Aflever det på en lokal genbrugsplads.

ØKODESIGNKRAV

I overensstemmelse med forordning om C€-mærkning EU/2023/826 er oplysninger om standbytilstand (*), slukket tilstand (*) og netværksstandby(*) energiforbrug tilgængelige på www.tefal.com.

Disse oplysninger viser energiforbruget for dit apparat, når det er tilsluttet strøm og ikke er i brug. For at mindske energiforbruget, skifter apparatet automatisk til standby, når opladningen er afsluttet.

*Afhænger af model

Udstyrets strømforbrug

Tilstand	Effekt (W)
Standby	0.49

SPECIFIKATIONER

VANDBEHOLDERVOLUMEN	
Beskrivelse	Volumen (ml)
Beholder til rent vand	730 ml
Beholder til snavset vand	440 ml

TURVALLISUUSTIEDOT

Turvallisuutesi takaamiseksi tämä laite on kaikkien sovellettavien sääntelystandardien mukainen.



Lue nämä turvallisuusvinkit huolellisesti. Virheellinen käyttö tai käyttöoppaan ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.

Katso käynnistämistä, puhdistamista ja kunnossapitoa koskevat ohjeet käyttöoppaasta.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai toimintahäiriöitä. Älä tässä tapauksessa avaa laitetta, vaan toimita se lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen, koska korjaamiseen tarvitaan erikoistyneitä vaaran välttämiseksi.
- Korjauksia saavat tehdä vain asiantuntijat, jotka käyttävät alkuperäisiä varaosia. Laitteen ja sen lisäosien korjaaminen itse voi olla vaarallista käyttäjälle.
- Käytä vain taatusti alkuperäisiä lisäosia.
- Sammuta laite aina ennen sen huoltamista tai puhdistamista.
- Sammuta laite aina ennen lisäosan liittämistä tai irrottamista.
- Älä imuroi erittäin hienojakoisia aineita (laasti, sementti, tuhkat ym.), suuria ja teräviä pirstaleita (lasi), haitallisia aineita (liuottimet, poistoaineet ym.), voimakkaita aineita (hapot, puhdistustuotteet ym.), tulenarkoja tai räjähdysherkkiä tuotteita (bensini tai alkoholipitoiset tuotteet).
- Älä koskaan upota laitetta yli 5 mm syvään veteen, roiskuta vettä laitteen päälle tai säilytä sitä ulkona.
- Jos imu katkeaa lyhyeksi ajaksi, älä turvallisuussyistä aseta laitetta epävakaaseen asentoon (esim. seinää, pöytää tai tuolinselkää vasten).
- Järjestele johdot, jatkojohdot sekä pienet ja irralliset esineet siististi. Poista kaikki epävakaat, särkyvät, arvokkaat ja vaaralliset esineet lattialta.
- **VAROITUS:** Käytä vain laitteen mukana toimitettua virtalähdettä (Taulukko 1).
- 

Virtalähteen ulkoista johtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vaurioituu, muuntaja on hävitettävä.
- Jos pistokeosien nastat ovat vaurioituneet, virtalähde on hävitettävä.
- Älä koskaan irrota virtalähdettä vetämällä johdosta.
- Irrota laturi, kun laite on latautunut täyteen.

Maat, joissa sovelletaan Euroopan unionin asetuksia (C€ EU-merkintä):

- Yli 8-vuotiaat ja henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä tai joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa. Pidä laite ja johto poissa lasten ulottuvilta.



Maat, joissa ei sovelleta Euroopan unionin asetuksia:

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Käyttöopas

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kovalla alustalla.
- Älä käytä laitetta matoilla, seinillä tai ikkunoilla.
- Älä käytä laitetta ilman vesisäiliöitä ja rullaa.
- Älä käytä laitetta särkyvällä tai vedelle herkällä alustalla.
- Suosittelemme selvittämään käyttöä koskevat tiedot ja varotoimet lattian valmistajan ohjeista ja testaamaan laitetta huomaamattomalla pinnalla ennen puhdistamista.
- Huuhtelee rullat ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Turvallisuus

- Älä käytä laitetta ihmisiin tai eläimiin.
- Älä altista laitetta <0°C and > 45 °C:n lämpötilalle.
- Älä lisää säiliöön vettä, jonka lämpötila on yli 50 °C.
- Älä lisää vesisäiliöön rasvaisia tuotteita (esim. suopaa) tai vaahoavia, myrkyllisiä, syttyviä, räjähdysherkkiä, syövyttäviä tai voimakkaita aineita tai aineita, jotka sisältävät kiinteitä hiukkasia.
- Älä lisää laitteeseen valkaisuainetta.
- Kalkin poistamiseen laitteesta voidaan käyttää etikkaa enintään kerran vuodessa.



Kodin puhdistusaineiden lisääminen vesisäiliöön on omalla vastuullasi. Tefalia/T-fal/Arno ei voida pitää vastuullisena niiden käyttöön mahdollisesti liittyvistä ongelmista. Noudata puhdistusaineen valmistajan suosituksia. Älä sekoita säiliöön useita tuotteita. Suosittelemme käyttämään Rowenta/Tefal -pesupölynimurin pesuainetta (ZR340LV1) ja/tai Sanytolin eukalyptus-monipintadesinfiointiainetta.

- Laite tekee lattioista hieman kosteat, joten ne voivat olla liukkaat.
- Älä käytä laitetta paljain jaloin tai varvassandaalit tai avokärkiset kengät jaloissa.
- Älä riuho vesisäiliön korkkia irti äläkä laita sitä suuhusi.
- Älä käytä laitetta kuumilla pinnoilla.
- Älä käytä laitetta sähkölaitteissa, kuten uunin sisällä tai pistorasioiden päällä.
- Älä käytä laitetta, jos vesisäiliö vuotaa.
- Pidä hiukset, väljät vaatteet, sormet, silmät, suu, korvat ja muut kehon osat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista, myös puhdistuspästä.
- Älä kosketa pyöriä osia ennen kuin olet sammuttanut laitteen ja irrottanut sen verkkovirrasta.

Akkutiedot

- Tässä laitteessa on akkuja (litiumioni), joihin turvallisuusyistä pääsee käsiksi vain ammattikorjaaja.
- Älä altista laitetta tai akkua äärimmäisille lämpötiloille.
- **VAROITUS:** Tässä laitteessa käytettävässä akussa on tulipalon vaara tai kemiallisen aineen aiheuttaman palovamman vaara, jos sitä käytetään väärin. Akkua ei saa purkaa osiin, siihen ei saa aiheuttaa oikosulkua, eikä sitä saa säilyttää < 0°C and > 40 °C:n lämpötilassa tai polttaa. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä pura akkua osiin tai heitä sitä tuleen.
- Kun akku ei enää pidä varausta, akkuyksikkö (litiumioni) on poistettava. Jos haluat vaihtaa akut, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä vaihda ladattavaa akkuyksikköä ei-ladattaviin akkuihin.
- Huomioi riskitekijät: älä anna akun koskettaa muita metalliesineitä (sormuksia, nauloja, ruuveja jne.). Varo aiheuttamasta oikosulkua akkuihin asettamalla metalliesineitä niiden päihin. Oikosulku saattaa nostaa akun lämpötilan vaarallisen korkeaksi, mistä voi aiheutua vakavia palovammoja tai jopa tulipalo.
- Jos akut vuotavat ja kosketat niitä, älä hiero silmiäsi tai limakalvoja. Pese kädet ja huuhtelee silmät puhtaalla vedellä. Jos epä mukava tunne jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin.

Kunnossapito/säilytys/huolto

- Sammuta laite ennen huoltamista tai puhdistamista.
- Irrota rulla ennen laitteen siirtämistä säilytykseen.
- Tyhjennä vesisäiliöt ennen laitteen siirtämistä säilytykseen.
- Älä pese rullaa astianpesukoneessa tai pyykinpesukoneessa.
- Älä upota laitetta veteen. Puhdista imukanava kuivalla tai kostealla liinalla.
- Puhdista imukanava ja likainen vesisäiliön putki mukana toimitetulla harjalla.
- Älä puhdista vesisuuttimia voimakkailla tai hankaavilla aineilla/työkaluilla.
- Älä säilytä laitetta korkealla.
- Käytä vain varmasti alkuperäistä rullaa.

YMPÄRISTÖ

Nykyisten säännösten mukaisesti kaikki käytöstä poistetut laitteet on vietävä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka huolehtii niiden hävittämisestä.

Auta suojelemaan ympäristöä.

Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi useiden vuosien ajan. Kun lopulta haluat ostaa uuden laitteen, muista ottaa huomioon ympäristön suojeleminen ja anna vanha laite uusiokäyttöön, kierrätä se tai anna käytettäväksi uudelleen jollakin muulla tavoin. Sähkö- ja elektroniikkalajitejäte voi sisältää haitallisia aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tämä merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie laite keräyspisteeseen, jälleenmyyjälle uuden vastaavan tuotteen oston yhteydessä tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen käsittelyä varten.

Irrota akku ennen laitteen hävittämistä ja hävitä se paikallisten lakien ja säännösten mukaisesti.

Jos sinulla on kysyttävää, tuotteen jälleenmyyjä voi antaa ohjeita.

Ympäristönsuojelu on tärkeää!



① Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.

➔ Vie laite paikalliseen kierrätyspisteeseen.

EKOLOGISEN SUUNNITTELUN VAATIMUKSET

EU:n C€-merkintää koskevan asetuksen EU/2023/826 mukaisesti tietoa valmiustilan (*), pois päältä -tilan (*) ja verkkovalmiustilan(*) energiankulutuksesta on saatavilla osoitteissa www.tefal.com.

Tämä tieto kertoo laitteesi energiankulutuksen, kun se on liitetty virtalähteeseen eikä sitä käytetä. Energian kulutuksen vähentämiseksi laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan latauksen päättyttyä.

*Riippuen mallista

Laitteen virrankulutus

Tila	Teho (W)
Valmiustila	0.49

TEKNISET TIEDOT

VESISÄILIÖIDEN TILAVUUS	
Kuvaus	Tilavuus (ml)
Puhdasvesisäiliö	730 ml
Likavesisäiliö	440 ml

SIKKERHETSINFORMASJON

Av hensyn til din egen sikkerhet overholder dette produktet gjeldende forskrifter og standarder.

 Les disse sikkerhetstipsene grundig. Feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene flører til at merkevaren ikke kan holdes ansvarlig.

Se bruksanvisningen for informasjon om oppstart, rengjøring og vedlikehold.

- Ikke bruk produktet hvis det har falt i gulvet og har synlige skader eller funksjonsfeil. I slike tilfeller må du ikke åpne produktet, men sende det til et autoriserte servicesenter, siden det trengs spesialverktøy for å utføre reparasjoner på en måte som sikrer at det ikke oppstår farlige situasjoner.
- Reparasjoner skal bare utføres av spesialister og ved hjelp av originale reservedeler. Det kan være farlig for brukeren å prøve å reparere et produkt og tilbehør selv.
- Bruk bare originalt tilbehør.
- Slå alltid av produktet før vedlikehold og rengjøring.
- Slå alltid av produktet før du kobler til eller fra tilbehør.
- Ikke støvsug svært fine stoffer (gips, sement, aske og lignende), store skarpe biter (glass), skadelige produkter (løsemidler, malingsfjerner og lignende), etsende produkter (syrer, rengjøringsmidler og ignende) eller brannfarlige og eksplosive produkter (bensin og alkoholbaserte).
- Produktet må aldri dypes i mer enn 5 mm med vann. Ikke sprut vann på det, og ikke oppbevar det utendørs.
- Ved korte pauser i støvsugingen må du av sikkerhetsmessige årsaker ikke plassere produktet i en ustabil posisjon (for eksempel mot en vegg, på et bord eller på baksiden av en stol).
- Fjern opp kabler, strømledninger og små, løse gjenstander. Fjern ustabile, skjøre, dyrebare og farlige gjenstander fra gulvet.
- **ADVARSEL:** Bruk bare strømforsyningen som leveres med produktet. (Tabell 1)
-  Den ytre ledningen på strømforsyningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir skadet, må strømforsyningen kasseres.
- Hvis stiftene på støpselet blir skadet, må strømforsyningen kasseres.
- Dra aldri i strømledningen for å koble fra strømforsyningen.
- Trekk ut laderen når enheten er fulladet.

For land som er underlagt EU-forordninger (CE merking):

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år, og av personer som mangler erfaring og kunnskap, eller som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, forutsatt at de har fått opplæring i trygg bruk og er under tilsyn, og forutsatt at de kjenner til risikoene. Ikke la barn leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn.

For andre land som ikke omfattes av europeiske forordninger:

- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har nødvendig erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet av en person som har ansvaret for sikkerheten.
- Hold øye med barn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruksanvisning

- Dette produktet skal kun brukes innendørs i private hjem.
- Dette produktet skal bare brukes på harde gulv.
- Det skal ikke brukes på tepper, vegger eller vinduer.
- Ikke bruk produktet uten vannbeholdere og rulle.
- Ikke bruk produktet på skjørt underlag eller underlag som ikke tåler vann.
- Vi anbefaler at du leser bruksanvisningen og forholdsreglene fra gulvprodusenten, og at du tester produktet på et lite synlig område før du begynner rengjøringen.

- Skyll rullene før første gangs bruk.

Sikkerhet

- Produktet må ikke brukes på mennesker eller dyr.
- Ikke utsett produktet for temperaturer på <0°C and >45 °C.
- Ikke hell vann med en temperatur på > 50 °C i beholderen.
- Ikke tilsett fete (for eksempel svart såpe), skummende, giftige, brannfarlige, eksplosive, etsende eller aggressive produkter eller produkter med faste partikler i vannbeholderen.
- Ikke hell klor i produktet

- Vanlig hvit eddik kan brukes til å avkalke produktet opptil én gang i året.



Tilsetting av vaskemidler i vannbeholderen gjøres på eget ansvar – Tefal/T-fal/Arno kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle problemer som følge av bruken av dem. Følg anbefalingene fra vaskemiddelprodusentene, og ikke bland forskjellige produkter i beholderen. Vi anbefaler å bruke Rowenta/Tefal vaskestøvsugermiddel (ZR340LV1) og/eller Sanytol eukalyptus desinfiserende flerflate-rengjøringsmiddel.

- Dette produktet gjør gulvene fuktige, og derfor kan de bli glatte.
- Ikke bruk produktet når du er barbeint eller bruker sandaler eller åpne sko.
- Ikke riv av lokket på vannbeholder eller berør det med munnen.
- Ikke bruk produktet på varme overflater.
- Ikke bruk produktet på elektriske produkter, for eksempel inne i en ovn eller i en stikkontakt.
- Ikke bruk produktet hvis vannbeholderen lekker.
- Hold hår, løse klær, fingre, øyne, munn, ører og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler på produktet, inkludert rengjøringshodet.
- Ikke berør de roterende delene uten å stoppe produktet og koble fra strømforsyningen.

Batteriinformasjon

- Denne enheten inneholder batterier (litiumion) som av sikkerhetsmessige årsaker bare er tilgjengelige for profesjonelle reparatører.
- Ikke utsett produktet eller batteriet for høye temperaturer.
- **ADVARSEL:** Batteriet som brukes i dette produktet, kan utgjøre en risiko for brann eller kjemisk forbrenning hvis det brukes på feil måte. Det skal ikke demonteres, kortsluttes, oppbevares ved < 0°C and > 40 °C eller brennes. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke demonter det eller kast det i åpen ild.
- Når batteriet ikke lenger holder på ladningen, må batteripakken (litiumion) fjernes. Kontakt nærmeste godkjente servicesenter for å bytte batteriene.
- Ikke bytt ut en blokk med oppladbare batterier med ikke-oppladbare batterier.
- Vær oppmerksom på risikoen – ikke la batterier berøre andre metallgjenstander (ringer, spiker, skruer og så videre). Ikke kortslutt batteriene ved å føre inn metallgjenstander i endene. Hvis det oppstår en kortslutning, kan batteritemperaturen øke kraftig, noe som kan føre til alvorlige brannskader eller til og med brann.
- Hvis batteriene lekker og kommer i kontakt med huden, må du ikke gni deg i øynene eller på slimhinner. Vask hendene og skyll øynene med rent vann. Hvis ubehaget vedvarer, må du kontakte lege.

Vedlikehold/oppbevaring/ettersalgsservice

- Slå av produktet før du utfører service eller rengjøring.
- Fjern rullen før du varmer opp produktet.
- Tøm vannbeholderen før produktet pakkes for lagring.
- Ikke vask rullen i oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen.
- Ikke ha produktet i vann, og ikke bruk en tørr eller fuktig klut til å rengjøre sugekanalen.
- Bruk det medfølgende børstetilbehøret til å rengjøre sugekanalen og beholderen for skittent vann.
- Ikke rengjør dysene på vannuttaket med aggressive eller slipende materialer/verktøy.
- Ikke oppbevar produktet i høyden.
- Bruk bare original rulle.

MILJØET

I henhold til gjeldende forskrifter må alle produkter som skal kasseres, leveres til et autorisert servicesenter.

La oss bidra til å beskytte miljøet.

Produktet er laget for å kunne brukes i mange år. Når du bestemmer deg for å bytte det ut, må du tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet ved å sørge for at det blir gjenbrukt, resirkulert eller gjenvunnet på andre måter. Kassert elektrisk og elektronisk utstyr kan inneholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og menneskers helse.

Dette merket indikerer at produktet ikke skal kastes i restavfallet. Lever det til et returpunkt, til forhandleren – når du kjøper et nytt tilsvarende produkt – eller til et autorisert servicesenter.

Før produktet kasseres, må du ta ut batteriet og kassere det i samsvar med lokale lover og forskrifter.

Hvis du har spørsmål, kan du kontakte produktets forhandler for å få mer informasjon.

Miljøvern først!



① Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

➡ Lever det til et lokalt returpunkt.

ØKODESIGNKRAV

I samsvar med forskrift knyttet til C-merking EU/2023/826 er informasjon om standby-modus (*), av-modus (*) og nettverksstandby(*) energiforbruk tilgjengelig på www.tefal.com.

Denne informasjonen gir energiforbruket til apparatet ditt når det er koblet til strøm og ikke er i bruk. For å redusere energiforbruket, vil apparatet automatisk gå i standby etter at ladingen er fullført.

*Avhengig av modell
Strømforbruk for utstyret

Modus	Effekt (W)
Standby	0,49

SPEKIFIKASJONER

VOLUM I VANNBEHOLDERE	
Beskrivelse	Volum (ml)
Beholder for rent vann	730 ml
Beholder for skittent vann	440 ml

SÄKERHETSINFORMATION

Av sikkerhetsskäl uppfyller den här apparaten tillämpliga reglerande standarder.



Läs dessa säkerhetsråd noggrant. Felaktig användning eller underlåtenhet att följa användarhandboken och säkerhetsanvisningarna befriar varumärket från allt ansvar.

Mer information om start, laddning och underhåll finns i användarhandboken.

- Använd inte apparaten om den har tappats och har synliga skador eller funktionsfel. I detta fall ska du inte öppna apparaten utan skicka den till närmaste auktoriserade servicecenter – det krävs specialverktyg för att utföra reparationer för att undvika fara.
- Reparationer ska endast utföras av specialister med originalreservdelar – det kan utgöra en fara för användaren att själv reparera en apparat och dess tillbehör.
- Använd endast tillbehör som garanterat är original.
- Stäng alltid av apparaten före underhåll eller rengöring.
- Stäng alltid av apparaten innan du kopplar in eller ur tillbehöret.
- Dammsug inte mycket finkorniga material (gips, cement, aska osv.), stora vassa föremål (glas), farliga ämnen (lösningsmedel, färgborttagningsmedel, osv.), stora vassa föremål (syror, rengöringsmedel osv.), brandfarliga och explosiva ämnen (bensin- eller alkoholbaserade).
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten över 5 mm. Stänk aldrig vatten på apparaten, och förvara den aldrig utomhus.
- Vid korta pauser får produkten av säkerhetsskäl inte placeras på en ostadig plats (t.ex. lutande mot en vägg, på ett bord eller mot en stolsrygg).
- Städa undan kablar, nätsladdar, små och lösa föremål. Ta bort instabila, ömtåliga, dyrbara och farliga föremål från golvet.
- **WARNING!** Använd endast den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten. (Tabell 1)
- ✖ Den externa sladden till den här försörjningsenheten kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska transformatorn skrotas.
- Om stiften på kontaktdelarna är skadade ska försörjningsenheten skrotas.
- Dra aldrig i elkabeln för att koppla bort försörjningsenheten.
- Koppla bort laddaren när enheten är fulladdad.

För länder som omfattas av europeiska förordningar (C-merkning):

- Den här apparaten får användas av barn som är minst 8 år och personer som saknar erfarenhet och kunskap eller med nedsatt fysisk, kognitiv eller mental förmåga, om de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning och förstår riskerna. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn.

För andra länder som inte omfattas av europeiska bestämmelser:

- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, kognitiv eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Användarhandbok

- Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk inomhus.
- Den här apparaten är avsedd att användas på hårt underlag.
- Använd inte på mattor, väggar och fönster.
- Använd inte apparaten utan vattenbehållarna och rullen.
- Använd inte apparaten på ömtåligt underlag eller underlag som är känsligt för vatten.
- Vi rekommenderar att du kontrollerar golvtillverkarens bruksanvisning och försiktighetsåtgärder och testar apparaten på en dold yta innan rengöring.
- Skölj rullarna före första användning.

Säkerhet

- Använd inte på människor eller djur.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer <0°C and >45 °C.
- Håll inte vatten med en temperatur > 50 °C i behållaren.
- Använd inte feta produkter (t.ex. svarttvål), skummande, giftiga, brandfarliga, explosiva, frätande, aggressiva ämnen eller ämnen med fasta partiklar i vattenbehållaren.
- Håll inte blekmedel i produkten

- Ättika kan användas för att avkalka produkten högst en gång om året.
-  Det är ditt ansvar att tillsätta rengöringsmedel i vattenbehållaren. Tefal/T-fal/Arno tar inget ansvar för eventuella problem som relateras till användningen av sådana. Följ rekommendationerna från rengöringsmedelstillverkarna och blanda inte flera olika produkter i behållaren. Vi rekommenderar att använda Rowenta/Tefal rengöringsmedel för tvättande dammsugare (ZR340LV1) och/eller Sanytol eukalyptus desinficerande multisurface-rengöringsmedel.
- Den här apparaten gör golven fuktiga, så de kan vara hala.
- Använd inte apparaten barfota, med sandaler eller skor med öppen tå.
- Riv inte av vattenbehållarens lock och ha det inte i munnen.
- Använd inte apparaten på varma ytor.
- Använd inte apparaten på elektriska apparater, såsom i ugnar eller över eluttag.
- Använd inte apparaten om vattenbehållaren läcker.
- Håll hår, löst sittande kläder, fingrar, ögon, mun, öron och andra kroppsdelar på avstånd från öppningar och rörliga delar på apparaten, inklusive rengöringshuvudet.
- Rör inte vid de roterande delarna utan att stoppa produkten och koppla bort försörjningsenheten.

Batteriinformation

- Den här enheten innehåller batterier (litiumjon) som av säkerhetsskäl endast är åtkomliga för en professionell reparatör.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.
- **WARNING!** Vid felaktig användning kan batteriet som används i den här apparaten utgöra en risk för brand eller kemisk brännskada. Det får inte demonteras, kortslutas, förvaras vid < 0°C and > 40 °C eller förbrännas. Förvaras utom räckhåll för barn. Demontera det inte och kasta inte in det i eld.
- När batteriet inte längre kan hålla laddningen ska batteriet (litiumjon) tas bort. Kontakta närmaste godkända servicecenter om batterierna behöver bytas ut.
- Byt inte ut ett block med laddningsbara batterier mot icke-laddningsbara batterier.
- Var medveten om risken – låt inte batterierna komma i kontakt med andra metallföremål (ringar, naglar, skruvar osv.). Var försiktig så att du inte kortsluter batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna. Om en kortslutning inträffar riskerar batteritemperaturen att stiga, vilket kan orsaka allvarliga brännskador eller till och med få batteriet att fatta eld.
- Om batterierna läcker och du kommer i kontakt med vätskan ska du inte gnugga dig i ögonen eller röra några slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om obehag kvarstår.

Underhåll/förvaring/kundservice

- Stäng av produkten innan underhåll eller rengöring utförs.
- Ta bort rullen innan du förvarar apparaten.
- Töm vattenbehållarna innan du förvarar apparaten.
- Tvätta inte rullen i disk- eller tvättmaskin.
- Sänk inte ner apparaten i vatten och använd en torr eller fuktig trasa för att rengöra sugkanalen.
- Använd det medföljande borststillbehöret för att rengöra sugkanalen och slangen till behållaren för smutsvatten.
- Rengör inte vattenutloppsmunstyckena med frätande eller slipande material/verktyg.
- Förvara inte produkten på hög höjd.
- Använd endast garanterad originalrulle.

MILJÖ

I enlighet med gällande bestämmelser måste alla uttjänta apparater deponeras hos ett auktoriserat servicecenter som hanterar kasseringen.

Hjälp till att värna om miljön!

Apparaten är utformad för att fungera i många år. Men när du bestämmer dig för att byta ut den bör du fundera på hur du kan skydda miljön genom att låta den återanvändas, återvinnas eller tas om hand på något annat sätt. Elektroniskt avfall kan innehålla skadliga ämnen som kan skada miljön och människors hälsa.

Den här etiketten anger att produkten inte får slängas i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation, till försäljaren när du köper en ny, motsvarande produkt, eller till ett auktoriserat servicecenter för hantering.

Innan du kasserar apparaten ska du ta ut batteriet och kassera det i enlighet med lokala lagar och bestämmelser.

Om du har några frågor kan du kontakta återförsäljaren av produkten som kan hjälpa dig.

Miljöskydd framför allt!

-  ① Apparaten innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas.
- ➔ Lämna den på din lokala återvinningscentral.

EKO-DESIGNKRAV

I enlighet med förordning gällande C€-märkning EU/2023/826 finns information om energiförbrukning i standbyläge (*), avstängt läge (*) och nätverksanslutet standby(*) på www.tefal.com.

Denna information visar energiförbrukningen för din apparat när den är ansluten till ström men inte används. För att minska energiförbrukningen växlar apparaten automatiskt till standbyläge efter att laddningen avslutats.

*Beroende på modell

Utrustningens strömförbrukning

Läge	Effekt (W)
Standby	0.49

SPECIFIKATIONER

VATTENBEHÅLLARE, VOLYMER	
Beskrivning	Volym (ml)
Behållare för rent vatten	730 ml
Behållare för smutsvatten	440 ml

TABLE 1 CHARGERS		
Reference	Country	Reference
GZ50xxxx/GF50xxxx	EUROPE	SS-2230003659
	UNITED-KINGDOM	SS-2230003664
	COLOMBIA / MEXICO	SS-2230003879
	KOREA	SS-2230003880
	BRAZIL	SS-2230004050
	TAIWAN	SS-2230003879
GZ22xxxx/GF22xxxx	EUROPE	SS-2230003889
	UNITED-KINGDOM	SS-2230003944
	COLOMBIA / MEXICO	SS-2230003952
	KOREA	SS-2230003953
	BRAZIL	SS-2230003954
	AUSTRALIA	SS-2230004193

SE

BATTERY		
Reference	Voltage	Reference
GZ50xxxx/GF50xxxx	18.5 V	SS-2230003644 or SS-2230003616 SS-2220003703
GZ22xxxx/GF22xxxx	18.5 V	SS-2230003905 / SS-2230003906 SS-2230003873

